

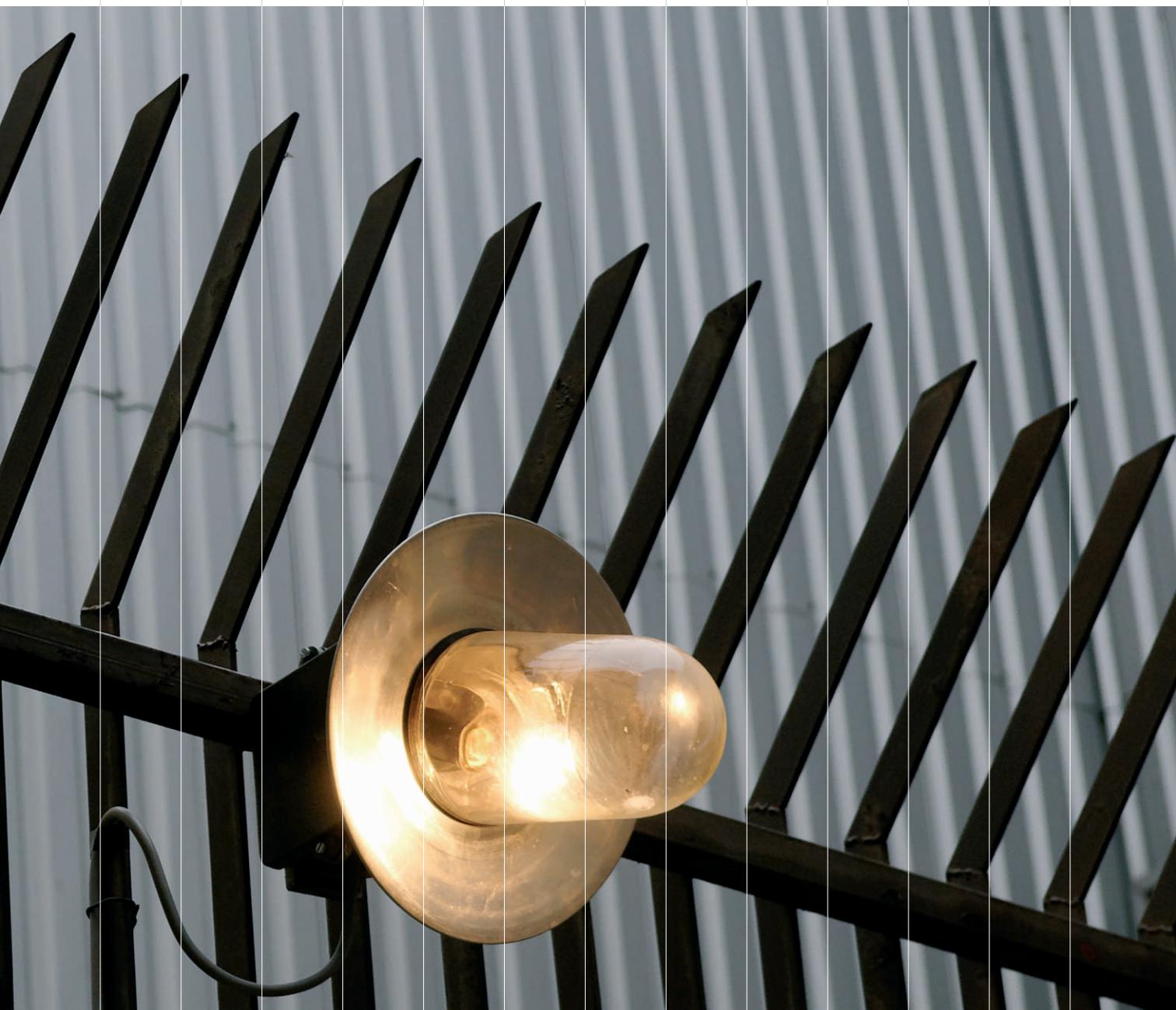
Извештај о раду управе за 2010. годину

2010 Annual Report on Prison Administration Operations



Република Србија
Министарство правде
Управа за извршење кривичних санкција

Republic of Serbia
Ministry of Justice
Prison Administration

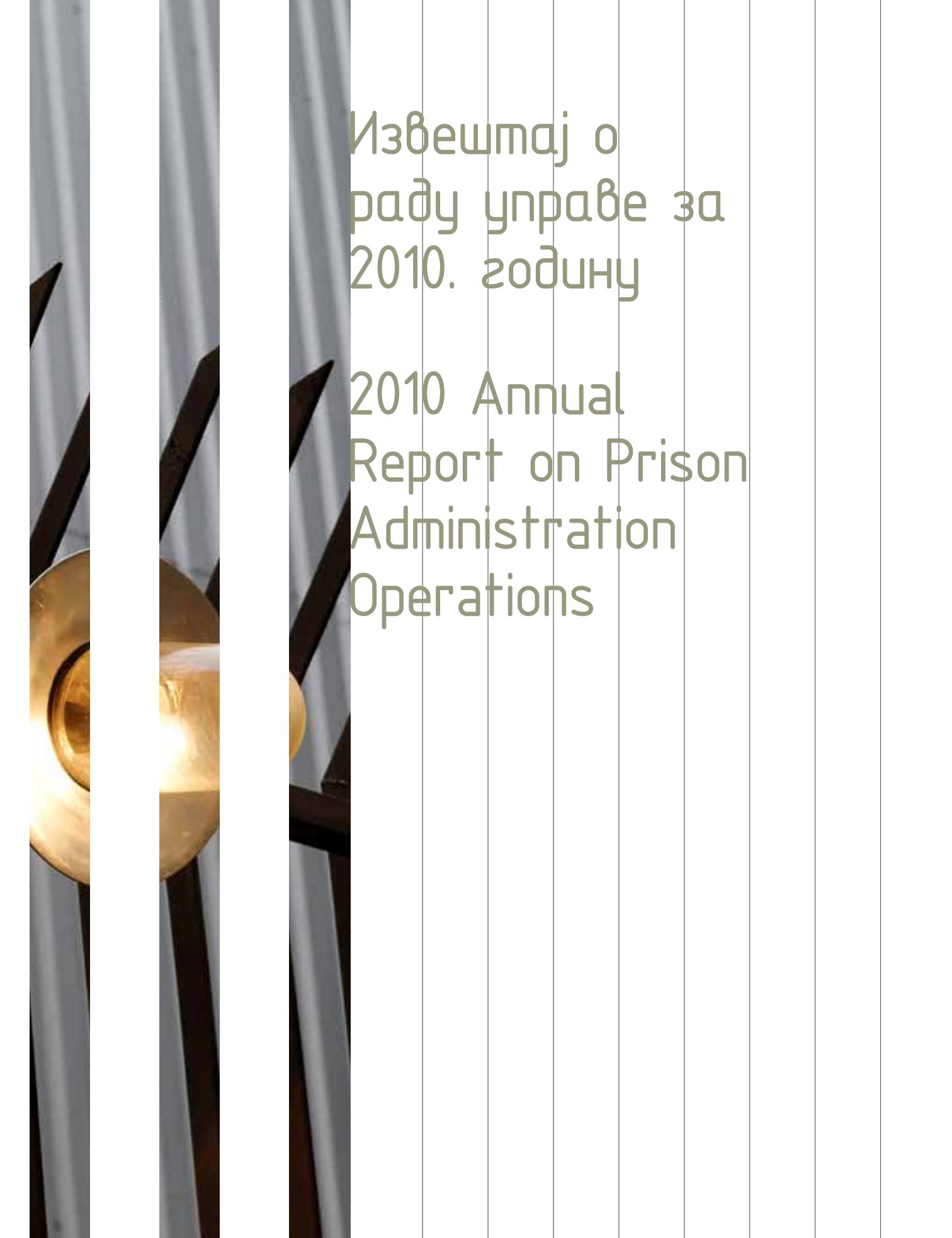


Република Србија
Министарство Правде
Управа за извршење кривичних санкција

Republic of Serbia
Ministry of Justice
Administration for Enforcement of Penal Sanctions

јануар, 2011.
January 2011.





Извештај о
раду управе за
2010. годину

2010 Annual
Report on Prison
Administration
Operations

Годишњи извештај о раду Управе за извршење заводских санкција за 2010. годину
2010 Annual report on Prison Administration work

Издавач | Publisher

Министарство правде Републике Србије – Управа за извршење заводских санкција
Ministry of Justice of Republic of Serbia – Administration for Enforcement of Penal Sanctions

За издавача | For Publisher

Милан Обрадовић
Директор Управе за извршење заводских санкција
Director of Administration for Enforcement of Penal Sanctions

Уредник | Editor in chief

Дамир Јока
Директор Центра за обуку и стручно оспособљавање запослених
у Управи за извршење кривичних санкција
Head of Prison Staff Training Center

Концепт и дизајн | Concept and Design

comma | communications design

Штампа | Printed by

СЗР Оригинал

Тираж | Printed in

300 примерака | copies

Напомена: Ставови изречени у публикацији припадају искључиво аутору и његовим сарадницима и не представљају нужно званичан став Мисије ОЕБС у Србији.

Disclaimer: The views herein expressed are solely those of the author and contributors and do not necessarily reflect the official position of the OSCE Mission to Serbia.

Штампање ове публикације омогућила је Мисија ОЕБС у Србији.
Printing of this publication was supported by the OSCE Mission to Serbia.

Садржај Content

6	25	49
Уводна реч Introduction	Трећман и алтернативне санкције Department for Treatment and Alternative Sanctions	Материјално-финансијско пословање Department for Material and Financial Affairs
9	31	57
Извештај о раду за 2010. годину 2010 Operations Report	Општи и правни послови Operativni poslovni Department for General and Legal Affairs	Стручно освештавање запослених Professional Development of Staff
11	35	67
Осмваривање и заштита права лица лишених слободе Department for Granting and Protecting the Rights of Persons Deprived of Liberty	Департман за опште послове Department for Operational Affairs	Статистички показатељи Statistics

Уводна реч Introduction

Поштовани читоаоци,

Уобичајено је да се оваквом приликом изрази задовољство настављањем традиције и континуитетом у раду Управе за извршење кривичних санкција, која се, у мери потреба, огледа и у издавању Годишњег извештаја Управе за 2010. годину. Овим путем настављамо са информисањем стручњака и јавности са реалношћу у раду Управе и сматрамо да ће исказана транспарентност помоћи да заједнички сагледамо и решимо нагомилане проблеме.

Проблем, који нас упорно прати већ дужи низ година, и одсликава се у сталном повећању броја лица лишених слободе, представља извориште већине других проблема те захтева посебну пажњу.

Управа за извршење кривичних санкција предузела је низ корака од којих је свакако најзначајнији израда Стратегије за смањење пренасељености затворске популације која је усвојена од стране Владе Републике Србије. Стратегија предвиђа неколико области деловања Министарства правде и Управе. Од изградње нових затворских капацитета, измене закона и подзаконских прописа, увођења судије извршења, афирмације

условног отпушта до примене нових облика третмана осуђених лица и развоја алтернативних санкција. Све ове области захтевају дуготрајну и упорну активност и сарадњу са правосудним органима и другим институцијама у целини. Надамо се да ће наши напори до краја периода имплементације Стратегије бити успешни и на тај начин омогућити безбедније и европским стандардима прилагођено смештање популације лица лишених слободе.

Управа је у протеклој години промовисала, пре свега, професионални однос према обавезама и законитост у поступању. Сви прекршаји особља у поступању са лицима санкционисани су, чиме је у највећој могућој мери спроведена заштита права лица лишених слободе и заштита људских права.

Транспарентност рада Управе огледа се у наставку мониторинга установа за извршење кривичних санкција пре свега од стране невладиних организација и Заштитника грађана. Београдски центар за људска права обавио је мониторинг у преко ддвадесет установа за извршење и све примедбе које су евидентиране биће добар основ за измену праксе

система извршења или његово кориговање у појединим сегментима.

Узимајући у обзир сложене околности у друштву у целини, тешку економску стварност која налаже додатне рестрикције и недовољне људске ресурсе са којима располажемо, Управа је у целини, на задовољавајући начин, обавила све послове које јој Закон налаже уз обавезу да још више искористи постојеће потенцијале.

И овог пута захваљујемо се Мисији ОЕБС-а у Републици Србији на наставку сарадње и безрезервној подршци у реформи система извршења кривичних санкција, као и на конкретном материјалном доприносу у издавању овог годишњег извештаја.

С поштовањем,

Директор Управе
Милан Обрадовић

Dear readers,

On such occasions it is customary to express satisfaction with continuation of Prison Administration tradition and operations that is, to the required level, reflected in the current publication of the 2010 Prison Administration Annual Report. In this way we keep on informing the experts and general public with realities of Administration work and believe that the transparency will help to perceive and resolve accumulated problems.

A problem that has been persistent for years now is the increasing number of persons deprived of liberty, which is in turn the source of most of other problems, thus requiring special attention.

The Prison Administration has undertaken a series of steps the most important being development of the Strategy for Reduction of Prison Overcrowding adopted by the Government of the Republic of Serbia. The Strategy implies several areas of activities of the Ministry of Justice and Prison Administration, ranging from building new prison facilities, amendment to the laws and secondary legislation, introduction of enforcement judges, promotion of release on parole and implementation of new forms of treatment of prisoners

to development of alternative sanctions. All these areas require a long-term and persistent activities and cooperation with the judiciary bodies and other institutions in general. We hope that our efforts will be successful to the end of the strategy implementation period and thus enable for more secure accommodation of the population of persons deprived of liberty in concert with the European standards.

Last year the Prison Administration promoted primarily a professional attitude to duties and legality of operations. All violations of the staff in treatment of the prison population were sanctioned, complying with protection of rights of persons deprived of liberty and human rights in general.

Transparency of Prison Administration operations is also reflected in continuation of monitoring of institutions for enforcement of prison sanctions by non-governmental organizations and Ombudsman. The Belgrade Human Rights Center conducted monitoring in over twenty institutions and the body of registered complaints will provide a solid base for amendments of the practice in the enforcement system or correction of the system in some of the aspects.

Having the complex circumstances in the society as a whole, adverse economic situation requiring additional restrictions and insufficient human resources that we have at our disposal, the Prison Administration has accomplished all jobs entrusted by the Law in a satisfactory manner and has taken over the obligation to use the available resources even more effectively.

On this occasion we want to express our gratitude to the OSCE Mission to the Republic of Serbia for continuation of cooperation and wholehearted support in the reform of the system of enforcement of prison sanctions as well as for the concrete financial contribution to publishing of this annual report.

Respectfully,

Prison Administration Director
Milan Obradovic

Извештај о раду за 2010. годину

2010 Operations Report

Током 2010. године Управа за извршење кривичних санкција је успешно обавила све законом предвиђене послове обезбеђења лица лишених слободе у 28 установа за извршење. Сви послови обављени су у изузетно сложеним условима повећања броја лица лишених слободе које се као тренд наставља већ неколико година. Број лица на крају 2009. године износио је 10.795 а на крају 2010. године достигао је 11.211 што је повећање за око 6%.

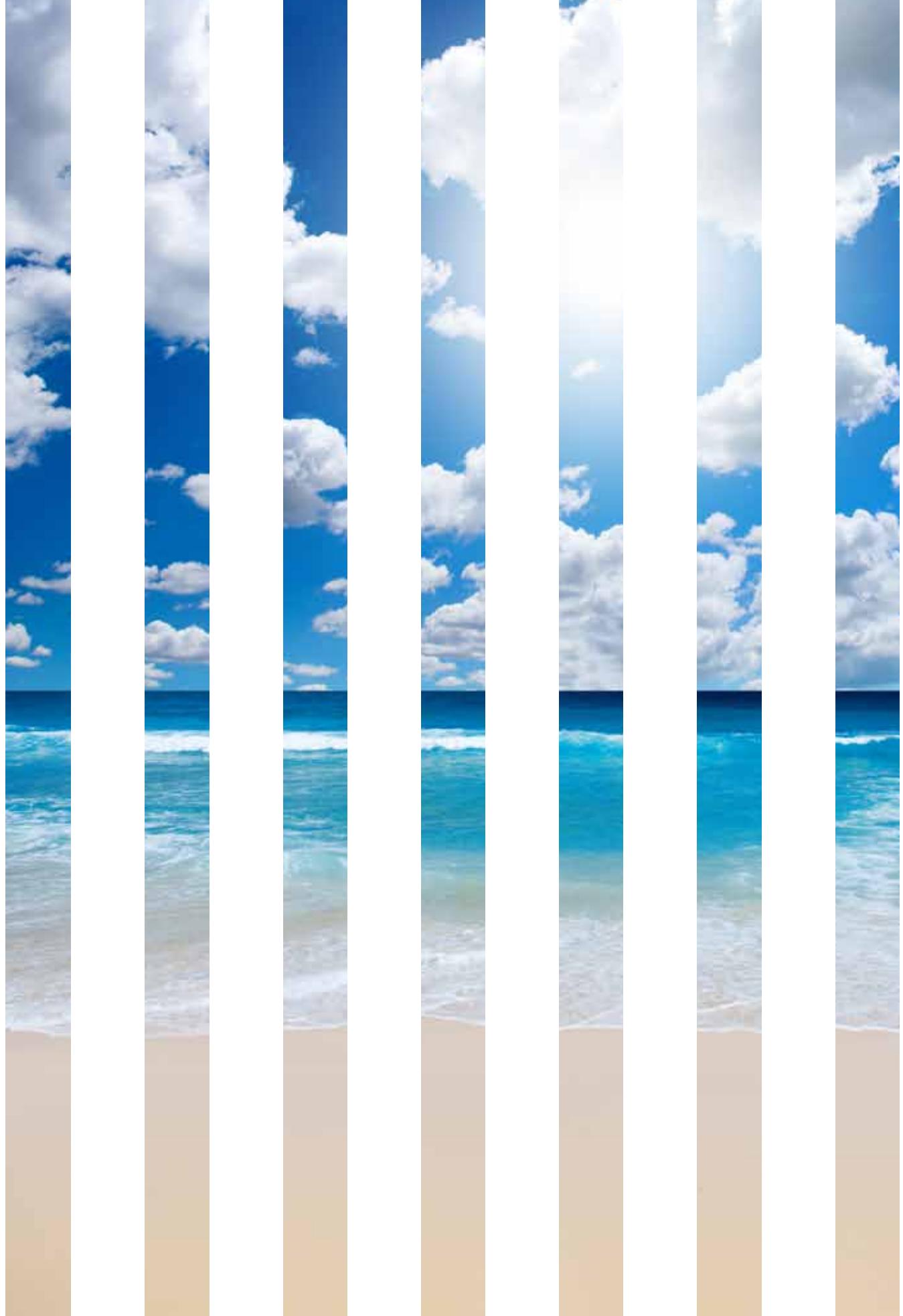
Посебан проблем представља изузетно велико повећање броја лица која се налазе на извршењу мере притвора са 2.601 на 3.332 што је апсолутно оптеретило смештајне капацитете притворских јединица у установама.

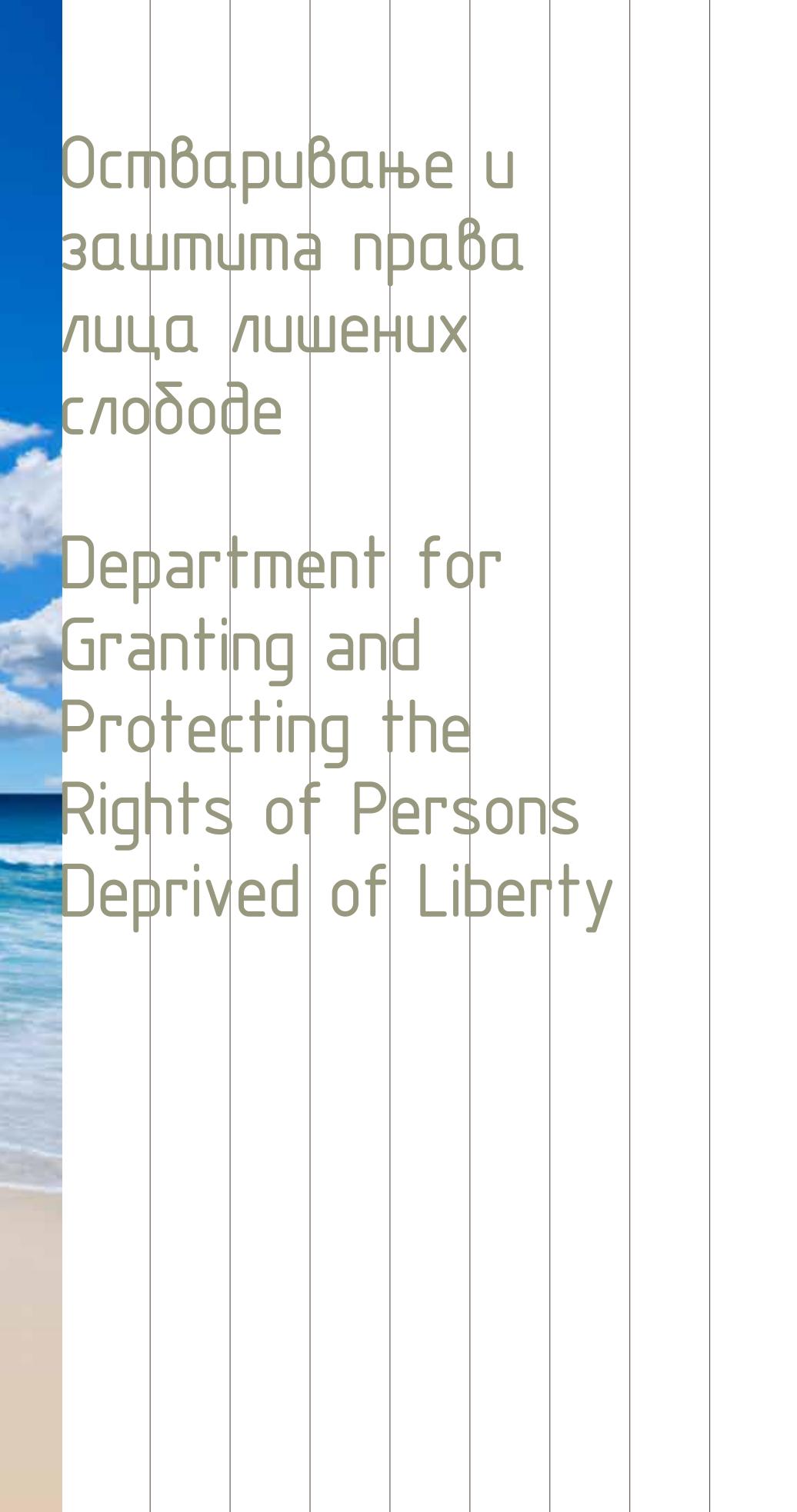
Повећање броја лица нису пратила адекватна повећања смештајних капацитета као ни повећање броја запослених који раде са лицима лишеним слободе.

In the course of 2010 the Prison Administration successfully accomplished all statutory duties relating to security of persons deprived of liberty in 28 pertinent institutions. All of the tasks have been performed under exceptionally complex conditions of increasing number of persons deprived of liberty, which is a trend that has been continued for several years now. At the end of 2009 the total number of persons deprived of liberty amounted to 10,795, reaching as much 11,211 at the end of 2010, substantiating a 6% rise.

The special issue is an exceptional rise of number of persons in detention, i.e. from 2,601 to 3,332 which exerted an enormous pressure to detention units in respective institutions.

The increased number of persons was not accompanied with corresponding rise in accommodation facilities or staff working with persons deprived of liberty.





Освривање и
заштита права
лица лишених
сlobode

Department for
Granting and
Protecting the
Rights of Persons
Deprived of Liberty

Остваривање и заштита права лица лишених слободе Department For Granting And Protecting The Rights Of Persons Deprived Of Liberty

Један од приоритета рада Управе за извршење кривичних санкција је усклађивање нормативног оквира са европским стандардима у области заштите права лица лишених слободе. У складу са тим донет је Закон о изменама и допунама Закона о извршењу кривичних санкција у септембру месецу 2009. године, на основу кога су 2010. године донети и нови Правилник о кућном реду у казнено поправним заводима и окружним затворима и Правилник о третману, програму поступања, разврставању и накнадном разврставању осуђених лица.

Управа за извршење кривичних санкција у сарадњи са Мисијом ОЕБС-а у Србији припремила је издања Закона о извршењу кривичних санкција (који је дистрибуиран по заводским библиотекама) и наведених правила, са преводима на енглески, албански, румунски, мађарски и ромски језик.

Припремили смо **Водич за осуђена лица у пријемном одељењу**, који ће им помоћи да се упознају са основним правилима поступања у затвору и прилагоде затворској средини одмах по ступању на издржавање казне затвора у пријемном одељењу, као

и Приручник за осуђенике написан на њима приступачнији начин од самог закона и правилника, који ће им користити током извршења казне затвора у остваривању прописаних права и упознавању са правилима понашања и обавезама у затвору.

Дистрибуција штампаног материјала за осуђена лица почела је у децембру месецу 2010. године. У КПЗ у Сремској Митровици, КПЗ у Пожаревцу-Забели и КПЗ у Нишу постављени су панои са овим материјалом и обрасцима поднеска, притужбе, жалбе, захтева за поверљивим разговором са управником завода и непосредне притужбе директору Управе на приступачним местима у заводу.

Овом акцијом Министарство правде Републике Србије – Управа за извршење кривичних санкција је испунила једну од најважнијих препорука Европског комитета против тортуре Савета Европе из области заштите права лица лишених слободе.

Управа за извршење кривичних санкција сарађује са Заштитником грађана, Покрајинским омбудсманом и невладиним организацијама, као веома важним сегментом спољне контроле над радом завода и још

једне гаранције заштите права лица лишених слободе. Посете су омогућене свим невладиним организацијама и њихови извештаји се детаљно разматрају и препоруке користе за унапређење рада завода.

У извештајима невладиних организација о условима у затворима јединствен је став да је основни проблем пренасељеност, с обзиром на тренутно бројно стање, да системске тортуре нема и да су изношени само појединачни случајеви наводно лошег поступања.

У циљу решавања проблема пренасељености у затворима Влада Републике Србије усвојила је **Стратегију за решавање проблема пренасељености завода** која садржи свеобухватне мере за решавање овог проблема, које подразумевају следеће активности: примена алтернативних мера и санкција и развој повериличке службе, интензивнија примена института условног и превременог отпуста са издржавања казне затвора, проширење смештајних капацитета и побољшање услова у затворима, побољшање стручних капацитета у Управи, успостављање надлежности судије за извршења кривичних санкција, увођење јединственог информационог система, као

One of priorities of the Prison Administration is to harmonize the regulatory framework with the European standards in the area of protection of rights of persons deprived of liberty. Accordingly, the Law on Amendments to the Law on Enforcement of Prison Sanctions was enacted in September 2009 on the basis of which the new House Rules for Penal Correctional Institutions and District Prisons were enacted in 2010 together with the Rulebook on Treatment, Treatment Plan, Classification and Subsequent Classification of Sentenced Persons.

In cooperation with the OSCE Mission to Serbia the Prison Administration prepared editions of the Law on Enforcement of Prison Sanctions (distributed to all prison libraries) and aforementioned rules with their translations into the English, Albanian, Romanian, Hungarian and Romani languages.

We have also prepared the **The Guide for Sentenced Persons in the Admission Department**, which will help them to learn about the basic rules of conduct in prison and adjust to the prison environment immediately upon arrival to serve their time, i.e at the admission department, as well as a

Manual for Sentenced Persons written in a language more adjusted to their understanding than the wording of the actual piece of legislation to help them during the enforcement of the sentence to execute their statutory rights and learn about their duties and rules of conduct in prison.

Distribution of printed material for sentenced persons was initiated in December 2010. Racks with the material and templates of petitions, complaints, grievances, request for confidential meeting with the governor and direct complaints to the Administration Director were placed in the PCI in Sremska Mitrovica, PCI in Požarevac-Zabela and PCI in Niš.

By this action the Ministry of Justice of the Republic of Serbia – Prison Administration – fulfilled one of the most important recommendations of the European Committee against Torture of the Council of Europe in the area of protection of rights of persons deprived of liberty.

The Prison Administration cooperates with the Ombudsman, Provincial Ombudsman and non-governmental organizations, as very important segments of external oversight of the institution operations and yet another

guarantee for protection of rights of persons deprived of liberty. The visits are granted to all non-governmental organizations and their reports are taken under careful consideration and their recommendations used to promote the institution operations.

All reports of non-governmental organizations repeat the position that the main problem is overcrowding in the light of the current number of prisoners; they also agree that torture is not present generally, except for isolated cases of alleged maltreatment.

In order to manage the issue of overcrowding in prisons, the Government of the Republic of Serbia adopted the **Strategy to Resolve the Issue of Prison Overcrowding** including comprehensive measures to resolve the problem including the following activities: resorting to alternative measures and sanctions, development of the commissioner's service, more intensive use of suspended sentence with protective supervision and early release from prison, expanding the accommodation capacities and improvement of living conditions in prisons, improvement of level of expertise in the Administration, establishment of competence of judges for enforcement of criminal

и мере које подразумевају измене и допуне прописа.

Управа за извршење кривичних санкција је извршила реконструкције једног дела затворских капацитета, као и изградњу нових блокова у постојећим заводима са циљем усклађивања услова за живот и рад лица лишених слободе са европским стандардима. Наставиће се побољшање материјалних услова у затворима, на основу утврђеног плана и динамиком која ће зависити од висине финансијских средстава определених буџетом РС.

У циљу проширења смештајних капацитета донет је план изградње нових објеката и у складу са тим,

очекује се завршетак новог затвора максималне безбедности за смештај 450 осуђених лица, као и почетак изградње још три затвора.

Посете заводима

У 2010. години било је 18 посета Заштитнику грађана и то: Казнено-поправним заводима у Сремској Митровици, Нишу, Ђуприји, Сомбору, Шапцу и Београду-Падинској Скели, Васпитно-поправном дому у Крушевцу, Окружним затворима у Београду, Зрењанину, Лесковцу, Прокупљу

и Суботици као и Специјалној затворској болници у Београду.

Такође, казнено-поправне установе на територији Аутономне покрајине Војводине 17 пута је посетио Покрајински омбудсман и то: Казнено-поправне заводе у Сремској Митровици и Сомбору и Окружне затворе у Зрењанину, Новом Саду, Панчеву и Суботици.

Невладине организације Београдски центар за људска права, Хелсиншки одбор за људска права, Одбор за људска права из Ваљева, Правда Лав из Београда, Центар за људска права из Ниша, Светска здравствена организација и Глобал фонд су укупно 32 пута посетиле казнено-



sanctions, introduction of a central IT system and measures implying amendments to the rulebooks.

The Prison Administration has refurbished a part of the prison facilities and built new wings in the existing institutions in order to harmonize the living and working conditions of persons deprived of liberty with the European standards. Improvement of material conditions in prisons will also be continued on the basis of the established plan and schedule that will depend on the financial resources earmarked for the purpose from the budget of the Republic of Serbia.

In order to expand the accommodation capacities, a plan of construction of

new buildings has been adopted and, accordingly, with completion of a maximum security prison it is expected to accommodate 450 sentenced persons; commencement of construction works to build three more prisons is also expected.

Visits To Institutions

In 2010 the Ombudsman made 18 visits, as follows: Penal Correctional institutions in Sremska Mitrovica, Niš, Čuprija, Sombor, Šabac and Belgrade-Padinska Skela, Juvenile Correctional Institution in Kruševac, District Prisons in Belgrade, Zrenjanin, Leskovac,

Prokuplje and Subotica, as well as Special Prison Hospital in Belgrade.

Also, the Provincial Ombudsman made 17 visits to the penal correctional institutions in Vojvodina, as follows: Penal Correctional Institutions in Sremska Mitrovica and Sombor and District Prisons in Zrenjanin, Novi Sad, Pančevo and Subotica.

Some non-governmental organizations (Belgrade Human Rights Centre, Helsinki Human Rights Committee, Valjevo Committee for Human Rights, Belgrade Lion Justice, Niš Human Rights Centre), World Health Organization and Global Fund have made 32 visits to penal correctional institutions, in all. They visited penal



поправне установе и то Казнено поправне заводе у Пожаревцу-Забели, Сремској Митровици, Нишу, Ђуприји, Шапцу, Казнено-поправни завод за малолетнике у Ваљеву и Казнено-поправни завод за жене у Пожаревцу, Васпитно-поправни дом у Крушевцу, Окружне затворе у Београду, Зрењанину, Лесковцу, Крушевцу, Новом Пазару, Новом Саду, Панчеву, Сmederevju, Ужицу и Чачку, као и Специјалну затворску болницу у Београду.

Организација Међународног комитета Црвеног крста посетила је Казнено-поправне заводе у Сремској Митровици и Нишу.

У току 2010. године редовно су омогућаване посете осуђеним лицима од стране амбасада.

У октобру месецу представници Парламента Републике Мађарске посетили су осуђена лица припаднике мађарске националне мањине у КПЗ у Сремској Митровици.

Помиловања

Помиловање је Уставом Републике Србије предвиђено као једна од надлежности председника Републике, који помиловањем поименично одређеном лицу даје ослобођење од кривичног гоњења или потпуно или делимично ослобођење од извршења казне, замењује изречену казну блажом казном или условном осудом, даје рехабилитацију и укида или одређује краће трајање одређених правних последица и мера безбедности. Примена овог института сведена је на ретке случајеве, који неће нарушити остваривање заштитне функције кривичног права и остваривање начела правне једнакости грађана и праведности.

Пре давања мишљења о оправданости молбе за помиловање од стране министра правде, у овом одељењу се припреме реферати са нацртима мишљења и у току припреме истих остварује се сарадња са другим државним органима и институцијама.

У предметима помиловања примљено је укупно **225** предмета, решено је **219**, а нерешено **6** предмета.

Превремени отпуст

Директор Управе може да донесе, у складу са Законом о изменама и допунама Закона о извршењу кривичних санкција, одлуку о превременом отпусту осуђеног највише три месеца пре истека казне и ако је издржао 9/10 изречене казне. Поред ових формалних услова потребно је да је осуђени доброг владања, и да су постигнути резултати у програму поступања.

У овом реферату примљено је **92** предмета, решено је **92** (на тај начин што је донето **38** позитивних решења, **20** негативних и **33** на други начин), а нерешен **1** предмет.

Промена места издржавања казне затвора

Осуђени молбом могу тражити да се одступи од распоредног акта министра правде и да им се омогући да промене место издржавања казне.

Директор Управе, по молби осуђеног за промену места издржавања казне затвора, доноси одлуку водећи рачуна о ранијој осуђиваности, врсти извршеног кривичног дела и висини изречене казне затвора, оправданости разлога које је осуђени

навео и могућностима завода у којем се тражи издржавање казне да спроведе програм поступања који је прилагођен потребама ресоцијализације личности осуђеног. Осуђени молбе подносе углавном због близине пребивалишта и остваривања лакшег контакта са породицом која нема средстава да плаћа путне трошкове за посете, из разлога безбедности, здравствених разлога, односно близине здравствене установе у којој је започето лечење. Осуђени подноси молбу и због тога што се налази у притвору или је претходну казну издржao у траженом заводу.

У току 2010. године поднето је **327** молби за промену места издржавања казне затвора, од којих је решено **307**, а поступак је у току у **20** предмета. Од решених молби за промену распоредног акта позитивно је решено **45** молби, негативно **74**, а **188** молби је решено на други начин.

Осуђена лица која су нездовољна одлуком директора Управе, имају сходно примени Закона о општем управном поступку, право на жалбу министру правосуђа.

У току 2010. године, поднето је 19 жалби.

У 15 предмета жалба је одбијена као неоснована и првостепено решење је потврђено.

У једном предмету жалба је уважена, и у једном предмету жалба је одбачена. У току 2010. године решен је и 1 предмет који је пренет из 2009. године.

Нерешена су остала 2 предмета.

Прекид извршења казне затвора

Осуђени молбом може тражити прекид извршења казне затвора

correctional institutions in Požarevac-Zabela, Sremska Mitrovica, Niš, Ćuprija, Šabac, Penal-Correctional Institution for Underage Offenders in Valjevo and Penal Correctional Institution for Women in Požarevac, Juvenile Correctional Home in Kruševac, District Prisons in Beograd, Zrenjanin, Leskovac, Kruševac, Novi Pazar, Novi Sad, Pančevo, Smederevo, Užice and Čačak, as well as Special Prison Hospital in Belgrade.

The International Red Cross Committee visited penal correctional institutions in Sremska Mitrovica and Niš.

In the course of 2010 visits to sentenced persons were regularly granted to embassies.

In October representatives of the Parliament of the Republic of Hungary visited sentenced persons belonging to the Hungarian ethnic minority in PCI in Sremska Mitrovica.

Pardons

Pursuant to the Serbian Constitution, pardon is one of the competences of the President of the Republic, whereby a selected individual is granted pardon from prosecution or complete or partial release from serving the sentence, rehabilitation and annulment of sentence or ruling of shorter duration of certain legal consequences and security measures. Implementation of this institute is infrequent in order to avoid disruption of the protective function of the criminal law and implementation of the principle of fairness and equality of citizens.

Before the Ministry of Justice gives opinion on the justifiability of a request for pardon, this department prepares reports with draft opinions; in the course of report preparation other state bodies and institutions are consulted.

The total of **225** requests for pardon have been received out of which the ruling has been passed in **219** cases while **6** are pending.

Early Release

Pursuant to the Law on Amendments to the Law on Enforcement of Prison Sanctions the Administration Director may pass a decision on early release of a prisoner up to three months before the full term has been served, if he/she has served 9/10 of the pronounced sentence. In addition to the formal requirements, it is also necessary that the candidate behaved well and achieved good results in the treatment program.

In 2010 the total of **92** requests for early release were received out of which **92** were processed (**38** were granted, **20** denied, and **33** were resolved otherwise), while **one** case is still pending.

Change Of Place Of Serving The Sentence

Prisoners may file for a change of the decision of the Minister of Justice on their placement and request transfer to another institution to serve the sentence there.

The Administration Director shall decide on the request for the change of place of serving the sentence taking into account the prior history of convictions, type of the criminal offence, duration of pronounced sentence, soundness of the reasons that the convicted person specified, and possibilities of the institution in which the convicted person would prefer to serve his/her sentence to implement the treatment program adjusted to the re-socialization needs of the convict. The prisoners usually request the change to be closer

to the place of residence of their family to reduce their travelling cost if they cannot afford a higher cost, for security reasons, health reasons or location of a health institution in which the treatment has already been initiated. Prisoners may also request the change because of detention or previous term served in the preferred institution.

In the course of 2010 the total of **327** requests for the change of place of serving the sentence were received, out of which **307** have been resolved and **20** are still pending. Out of the resolved ones, the change was granted in **45** cases, denied in **74**, while **188** requests have been resolved otherwise.

Pursuant to provisions of the Law on Administrative Procedures prisoners dissatisfied with the decision of the Prison Administration Director are entitled to appeal to the Minister of Justice.

In the course of 2010 the total of 19 such appeals were filed.

In 15 cases the appeals were rejected as ungrounded and the decisions in the first instance were confirmed.

In one case the appeal was granted and in one case dismissed. In 2010 a case carried over from 2009 was also resolved.

Two cases have remained unresolved.

Suspension Of Prison Sentence

A prisoner may request suspension of prison sentence in case of circumstances allowing for suspension of the sentence. The governor may also file a proposal for suspension of prison sentence.

The Administration Director passes a decision on suspension of a prison sentence after a thorough and

ако настану разлози због којих би се њено извршење могло одложити. Из истих разлога и управник завода може поднети предлог за прекид извршења казне затвора.

Директор Управе доноси одлуку о прекиду извршења казне затвора након исцрпног и свеобухватног извештаја и мишљења завода у коме се осуђени налази на издржавању казне затвора, као и детаљног извештаја и мишљења Специјалне затворске болнице у Београду када су у питању здравствени разлози. Позитивно решење молбе за прекид извршења казне затвора се доноси најчешће због тешке акутне болести осуђеног лица, уколико је потребно неодложно лечење, планирана операција, рехабилитација и сл. у специјализованој здравственој

установи, односно уколико је врста и природа болести која се не може лечити док се лице налази на издржавању казне затвора. Приметно је да је у односу на друге разлоге највећи број молби из здравствених разлога и због тешке породичне ситуације (егзистенција породице, болесни члан породице, малолетна деца).

У току 2010. године поднето је **165 молби за прекид извршења казне затвора** од којих је решено **157**, а поступак је у току у **8** предмета. Позитивно је решено **29** молбе, а негативно **92**, с тим да је **36** молби решено на други начин.

На одлуку директора Управе сходно члану 118. став 2. ЗИКС-а, дозвољена је жалба министру за правосуђе,

а против коначне одлуке може се покренути управни спор.

У току 2010. године, уложено је: 32 жалби, и 1 тужба која је у управном спору одбијена.

У 29 предмета жалба је одбијена и потврђено првостепено решење.

У једном предмету жалба је одбачена.

У току 2010. године решен је и 1 предмет који је пренет из 2009. године.

Нерешена су остала 2 предмета.

У жалбама осуђени најчешће понављају разлоге из молбе за прекид издржавања казне.



comprehensive report and opinion of the institution in which the prisoner currently serves the sentence, as well as detailed report and opinion of the Special Prison Hospital in Belgrade when health-related reasons are referred to. Positive decisions, i.e. granting the suspension of prison sentence, are usually made in cases of acute serious disease of the prisoner, in case of need for urgent treatment, planned surgery, rehabilitation etc. in a specialized health care institution, i.e. if the nature and type of disease prevents pertinent treatment while the person serving the sentence is in prison. Most common reasons for request for suspension of prison sentence include health-related reasons and adverse familial circumstances (sustenance of the family, a disabled/sick member, underage children).

In 2010 the total of **165 requests for suspension of prison sentence** were received out of which **157** have been resolved and **8** are still pending. Suspension was granted in **29** cases, denied in **92**, where **36** requests were resolved otherwise.

Pursuant to article 118 paragraph 2 of the Law on Enforcement of Prison Sanctions appeal against the decision may be submitted to the Ministry of Justice, and administrative procedure initiated against the final decision.

In 2010 the total of 32 such appeals were submitted, and one action that was rejected in administrative procedure.

In 29 cases the appeal was rejected and the decision in the first instance was confirmed.

In one case the appeal was dismissed.

In 2010 a case carried over from 2009 was also resolved.

Two cases have remained unresolved.

In their appeals the prisoners usually repeat the reasons stated in the initial appeal.



Рад ван Завода

Директор Управе, на молбу осуђеног који је први пут осуђен на казну затвора до шест месеци, може одобрити да за време извршења казне затвора обавља послове на радном месту на коме је био запослен у време пријема налога за извршење казне, а кривично дело за које је осуђен није у вези са тим пословима.

У току 2010. године поднето је **7 молби за рад осуђених ван завода**, углавном због неопходног присуства и обављања послова у предузећима у којима су били запослени у тренутку пријема налога за извршење казне затвора. Негативно је решено **2** молбе, с тим да је **5** молби решено на други начин.

Премештаји и накнадно распоређивање осуђених лица

Према одредбама чл. 116. Закона о извршењу кривичних санкција директор Управе може осуђеног преместити по молби или на предлог управника из једног завода у други завод, кад за то постоје оправдани разлози. Поред наведеног, одредбама чл. 40. Закона о извршењу кривичних санкција Директор Управе може накнадно распоредити осуђеног у други завод, уколико се приликом испитивања личности осуђеног утврди да би се програм поступања успешније спроводио у другом заводу.

Осуђена лица подносе молбе за премештај у другу казнено-поправну установу углавном из породичних, здравствених и безбедносних разлога. У молбама се наводе као разлози и нездовољство третманом и условима у заводу, немогућност радног ангажовања, и потреба за посебним режимом исхране.

Након подношења молбе осуђеног лица, завод у коме осуђени издржава казну, Управи доставља извештај са свим подацима који се односе на врсту извршеног кривичног дела и висину казне, понашање осуђеног, третман и категорију, са оценом разлога истакнутим у молби и образложеним мишљењем установе. На основу наведених података, у зависности од утврђеног чињеничног стања, доноси се решење о премештају, односно решење којим се молба одбија као неоснована.

Директор Управе одлучује и по предлогима управника завода за премештај осуђених лица у други завод, најчешће из безбедносних разлога и лакшег спровођења процеса ресоцијализације.

У току 2010. године у Управи за извршење кривичних санкција заведен је **1391** предмет, који се односи на премештаје и накнадна распоређивања осуђених лица. Решено је **1287** предмета, а у **104** предмета поступак је у току.

Против решења која су донета по молби за премештај осуђеног и по предлогу управника, може се уложити жалба министру надлежном за правосуђе у року од три дана од дана пријема решења, преко Управе за извршење кривичних санкција.

У току 2010. године, било је: **133** жалби на донете одлуке о премештају, и то **111** жалби на решења донета по молби осуђеног за премештај, и **22** жалбе на решења донета по предлогу управника за премештај осуђеног лица.

У **112** предмета жалба је одбијена и потврђено првостепено решење. Од овог броја у 10 предмета била је жалба притвореника, који су се жалили на одлуку директора Управе о њиховом премештају, а која је донета у складу са чланом 244. ЗИКС-а.

У 7 предмета жалба је одбачена, а у 1 предмету поступак је обустављен.

У току 2010. године решено је и 58 предмета пренетих из 2009. године.

Нерешена су остала **13** предмета.

Било је 10 тужби, од којих је 9 тужби одбијено а у једном предмету судски поступак по тужби још није окончан. У односу на претходну годину смањен је број тужби.

Жалбама на решења о премештају осуђени најчешће понављају разлоге из молбе, који су по њиховом мишљењу оправдана да буду премештени у други завод односно завод који траже, а то су да би били ближе породици, има их који сматрају да су током издржавања казне испунили услове да буду премештени у установу полутореног па чак и отвореног типа, а некада су ту и безбедносни разлози. Тражили су да буду премештени и због нездовољства оствареним третманом, смештајем или здравственом заштитом, сматрајући да је у другој казнено-поправној установи то боље решено и да ће лакше остварити своја права.

Притужбе и жалбе осуђених лица

Осуђено лице има право **притужбе управнику завода** због повреде права или других неправилности које су у заводу учињене према њему, а управник завода дужан је да донесе решење по притужби. Уколико осуђени не добије одговор на притужбу или није задовољан донетим решењем, има право да поднесе жалбу директору Управе, односно да покрене управни спор.

У току 2010. године, поднето је 157 жалби, од тога 148 жалби на решење управника по притужби осуђеног, и 9 жалби због не добијања одговора на притужбу – „ћутање администрације“.

Employment Out Of Prison Premises

The Administration Director may, upon request of a person convicted for the first time to a prison sentence of up to six months, allow to work beyond the prison premises at the workplace at which he/she was employed at the time the order for serving the sentence was received, under the condition that the criminal offence is not related to this job.

In the course of 2010 **seven requests for employment out of the prison premises** were submitted, mostly because the persons were indispensable in the companies in which they worked at the time when the order for serving the sentence was received. Two such requests were denied and five were resolved otherwise.

Change Of Place Of Serving The Sentence And Subsequent Placement Of Prisoners

According to provisions of Article 116 of the Law on Enforcement of Prison Sanctions the Prison Administration Director may transfer a prisoner upon request or proposal of the governor from one institution to another in case of justifiable circumstances. Besides, provisions of Art. 40 of the Law on Enforcement of Prison Sanctions stipulate that the Prison Administration Director may personally resort to the subsequent placement if it is concluded, during personality assessment of convicted persons, that the treatment program would be applied more successfully in another institution.

Prisoners request for change of place of serving the sentence mainly due to familial, health and security reasons. Their requests also include statements of dissatisfaction with the current treatment and conditions

in the institution in which they are placed, inability to pursue work and needs for special dietary regime.

After a prisoner files his/her request for the change, the institution in which he/she currently serves the sentence furnishes a report to the Prison Administration including all information on the crime perpetrated, duration of sentence, prisoner's behavior, treatment and category, with evaluation of the reasons stated in the request and substantiated opinion of the institution. According to the submitted information and the established facts, a decision is passed granting the change of place or denying it as unjustified.

The Prison Administration Director also decides on proposals of governors for transfer of prisoners from one to another institution, most commonly due to security reasons and easier implementation of the resocialization program.

In the course of 2010 the total of **1391** cases relating to change of place and subsequent placement of prisoners were registered. Out of these **1287** cases have been resolved and **104** are pending.

Appeal against the decision made upon request of a prisoner for change or recommendation of the governor may be filed to the Minister of Justice three days after receipt of the decision at the latest, through the Prison Administration.

In the course of 2010 the total of **133** appeals against decisions on request for transfer were filed, as follows: **111** appeals against decisions on requests of prisoners for change of place of serving the sentence and **22** appeals against decisions on recommendation of the governor to transfer a prisoner.

In **112** cases the appeal was refused and the decision in the first instance was confirmed. Out of these 10 were appeals of detainees appealing against decision of the Prison Administration

on their transfer which was passed pursuant to provisions of Art. 244. LEPS.

In 7 cases the appeal was rejected, and in 1 case the procedure was suspended.

In the course of 2010 fifty-eight cases carried over from 2009 were also resolved.

13 cases are still pending.

Ten actions were filed out of which 9 were rejected and in one case the court proceedings pursuant to this action have not yet been completed. The number of action has been reduced in comparison with the previous year.

In their appeals to decision denying the change of place of serving the sentence the prisoners usually repeat the reasons stated in the initial request, which they find justified. They want to be transferred to the institution of their choice to be closer to the family, or believe that they have fulfilled the requirements for transfer into a semi-open institution or even an open type one, or they sometimes refer to personal security concerns. Some request the transfer dissatisfied with the treatment plan achievement, accommodation or health care believing that these needs would be fulfilled better in another penal-correctional institution and that they would be able to exercise their rights better.

Petitions And Complaints Of Prisoners

Convicted persons are entitled to **complain to the institution governor** against violation of rights or other irregularities that he/she experienced in the institution, and the governor has to pass a decision after such grievances. Prisoners are entitled to appeal against the governor's decision or in case no reply to his/her complaint is received, to

У 114 предмета жалба је одбијена као неоснована, и потврђен првостепени предмет.

У 8 предмета жалба је уважена, првостепено решење поништено и предмет враћен на поновно одлучивање.

У 4 предмета жалба је одбачена, а у 1 предмету обустављен је поступак.

У току 2010. године решен је и 21 предмет пренет из 2009. године.

Нерешена су остала 30 предмета.

На 23 коначних одлука директора Управе поднете су тужбе за судску заштиту, 21 тужба је одбијена, уважена је 1 тужба, а по 1 тужби још није донета одлука, предмет је на Управном суду.

Број поднетих тужби је мањи него у претходној 2009. години, и само је једна тужба уважена и поништено другостепено решење.

Број жалби, у овој години је знатно већи, што је резултат већег поверења осуђених лица, с обзиром да је поступак који је уведен изменама и допунама Закона о извршењу кривичних санкција делотворнији, са кратким роковима за одлучивање, доношењем образложене одлуке, контроле успостављене двостепеним поступком у Управи и правом на судску заштиту.

У жалба осуђени најчешће изражавају незадовољство третманом, да им се не пружа адекватна здравствена заштита, а ту

је и незадовољство у погледу права на коришћење годишњег одмора, неисплаћене накнаде за рад, у вези са враћањем одузетих ствари, па чак и начином на који се исте чувају у установи, начином на који се остварују додељена им посебна права и ометање у реализацију истих и сл. Притужбе осуђених не само да су бројније већ су и разноврсније, што показује да је осуђенима омогућено активно учешће у току издржавања казне и несматрано предузимање свих мера и активности када сматрају да им је неко право повређено или да им је нешто ускраћено. Треба истаћи да је међу овим притужбама један број подносе иста осуђена лица, и са истим или сличним захтевима, а који су иначе склони писању поднесака и обраћају се на разне адресе, чиме у ствари испољавају своје незадовољство што се уопште налазе у затвору.

Број жалби због не добијања одговора – „ћутања администрације“ нешто је повећан, али то није алармантно с обзиром на бројност поднесака који осуђеници подносе, што такође показује да се у заводима труде да испоштују права осуђених и по истима, било да су интерни поднесци или притужбе, уредно поступе.

Осуђени подносе **притужбе и представке директору Управе**. Поднеске поред осуђених лица подносе и њихове породице, а Управи се обраћају и притворена лица. У току 2010. године примљено је укупно 305 предмета по притужбама и представкама осуђених лица, и у наведеним предметима одмах решавани.

Осуђена лица, незадовољна **изреченим дисциплинским и посебним мерама** од стране установа у којима издржавају казне, могу да поднесу жалбе на првостепена решења. Запажено је да се број поднетих жалби у односу на прошлу годину није знатније променио, као ни број поднетих тужби на другостепено решење. Поднете су **132** жалбе, решено је **127**, и то на следећи начин: у 100 предмета одбијена жалба, у 17 је укинуто првостепено решење, у 3 је преиначено решење, у 3 је одбачена жалба и 4 предмета су решена на други начин. Управни суд је решавао у 8, одбио је тужбу у 7 предмета, и у једном није још донео одлуку. Нерешено је 5 предмета.

the Administration Director, i.e. to initiate administrative proceedings.

In 2010 the total of 157 complaints were received out of which 148 complaints against governor's decision and 9 complaints in cases of receipt of no reply to his/her complaint – "silence of administration".

In 114 cases the complaints were rejected as unfounded and the decisions in the first instance were confirmed.

In 8 cases the appeals were found justified, the initial decisions in the first instance were annulled, and the cases returned for reconsideration.

In 4 cases the appeal was dismissed and in 1 the case the procedure has been suspended.

In the course of 2010 twenty-one cases carried over from 2009 were also resolved.

30 cases are still pending.

Actions for judicial protection were filed against 23 final decisions of the Administration Director; 21 of these were dismissed, 1 was found justified, and in 1 case decision is still pending awaiting the Administrative Court decision.

The number of actions filed is lower than in 2009 and only one was found justified annulling the decision in the second instance.

The number of complaints is, however, much higher this year owing to a

higher level of trust of prisoners in the system, since the procedure codified in the amendments to the Law on Enforcement of Prison Sanctions is more effective, with short deadlines for ruling, substantiated decisions, oversight introduced with the procedure in the second instance before the Prison Administration and right to judicial protection.

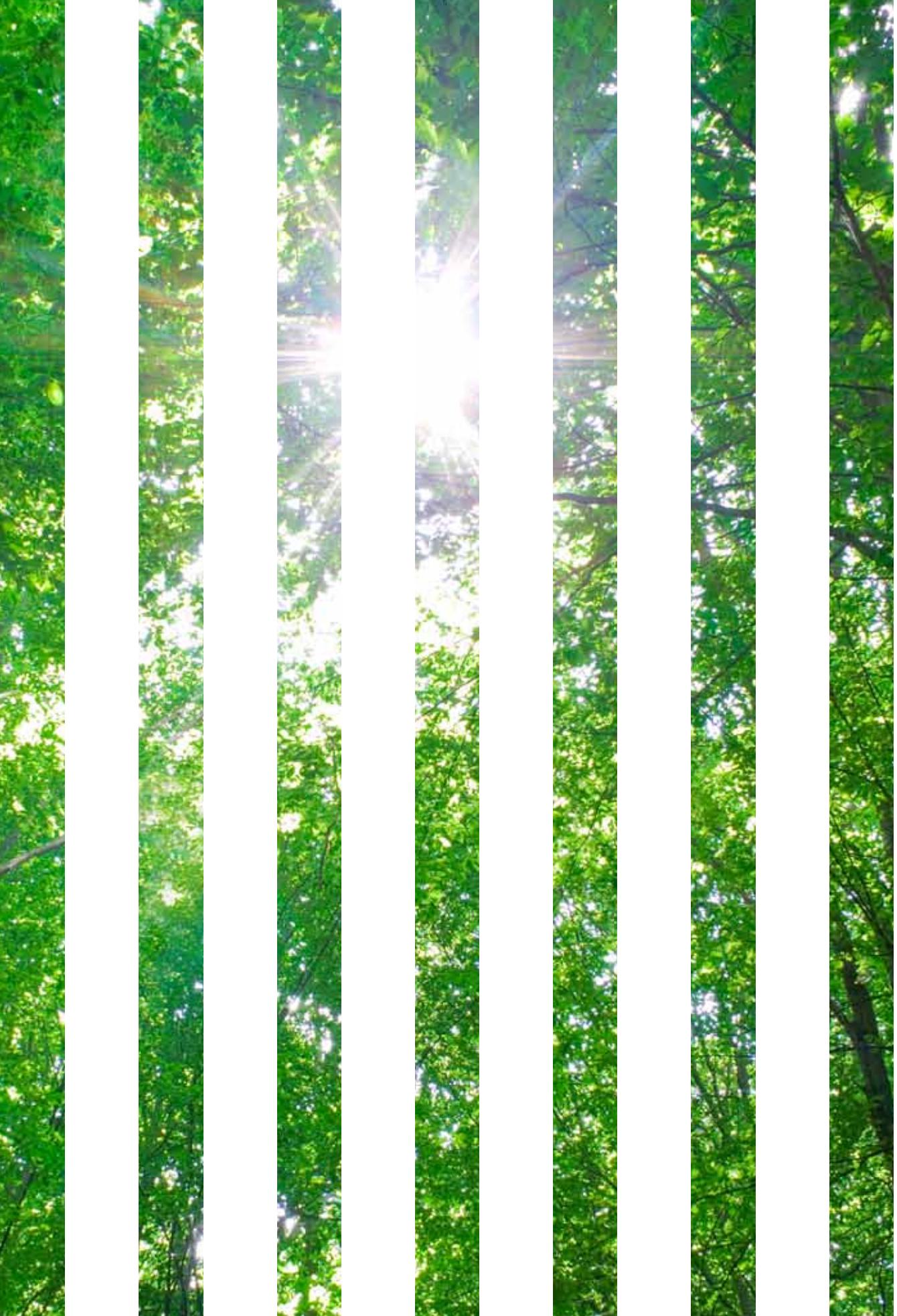
In their complaints the prisoners usually express their dissatisfaction with the treatment, lack of proper health care, as well as dissatisfaction with the right to annual leave, unpaid compensation for labor, return of confiscated personal possessions or even manner in which these possessions are stored in the institution, manner in which they can exercise granted rights and obstacles in exercising the rights, and the like. Complaints of prisoners are not only more numerous, but also more diverse, as substantiated with the fact that they can actively participate and can freely undertake all measures and activities when they believe that any of their rights is violated or that anything has been denied to them. It should also be pointed out that a certain number of these complaints are filed by the same prisoners with the same or similar requests. These persons are prone to filing various petitions and communications sending them to various addresses expressing in fact their frustration with being in imprisoned in the first place.

The number of appeals due to lack of response – "silence of administration" – has been somewhat increased, but not substantially in the light of the number of actions that prisoners file, which also

substantiate that staff of institutions do their best to respect the rights of prisoners. They rectify cases of violation regardless of the manner in which they come to their attention: through internal petitions or complaints/actions.

Prisoners file **complaints and petitions to the Administration Director**. In addition to prisoners themselves, their family members also file petitions, and the Administration is occasionally addressed by detainees, as well. In the course of 2010 the total of 305 cases were received in the form of either complaints or petitions of prisoners, and all were immediately resolved.

Prisoners dissatisfied with the **disciplinary and special measures pronounced** by institutions in which they serve their sentences may appeal against the decisions in the first instance. It has been noted that the number of complaints has not changed much in comparison with the previous year. The same applies to the number of actions against decisions in the second instance. The total of **132** appeals were filed out of which **127** resolved as follows: appeals were rejected in 100 cases; in 17 cases the decision in the first instance was annulled; in 3 cases the appeal was dismissed and 4 cases were resolved otherwise. The Administrative Court ruled in 8 cases, rejecting the claims in 7 cases and in 1 case the decision is still pending. Five cases have remained unresolved..





Третман и
алтернативне
санкције

Department
for Treatment
and Alternative
Sanctions

Третман и алтернативне санкције Department For Treatment And Alternative Sanctions

Основна делатност одељења за третман и алтернативне санкције је реализована кроз перманентни контакт са управницима установа и запосленим службеницима у третману. Редовно су анализирани извештаји о разврставању и накнадном разврставању осуђених лица и уједначавани су критеријуми за додељивање посебних права лицима лишеним слободе у свим установама за извршење кривичних санкција.

Изменама Закона о извршењу кривичних санкција, створени су предуслови за промене у начину извршавања затворских казни осуђених лица. Начин извршења казни је ближе уређен Правилником о кућном реду казнено-поправних завода и окружних затвора и Правилником о третману, програму поступања, разврставању и накнадном разврставању осуђених лица. На основу претходно урађених провера и пробних примена у установама, модификована су два инструмента: Упитник за осуђене према којима се извршава казна затвора до три године и Упитник за осуђене према којима се извршава казна затвора преко три године.

Нов концепт третмана према осуђеним лицима базира се на процени ризика, потенцијала и

потреба осуђених лица. Очекујемо да ће уведене промене довести до уједначавања критеријума и боље транспарентности рада у третману. Ово се не односи на затворске казне које се извршавају у специјалним одељењима.

У Центру за обуку и стручно оспособљавање Управе за извршење кривичних санкција, организована је обука за службенике третмана. Обуком су обухваћени начелници за третман и запослени, који у установама за извршење кривичних санкција, обављају послове процене личности и израђују предлоге за категоризацију осуђених лица. Планирано је да обуком у наредном периоду буду обухваћени и управници установа, као и заменици управника и начелници служби одељења.

Перманентно се радило на популяризацији алтернативних видова кажњавања у Републици Србији и перманентно обуци државних службеника који се планирају за координаторе будућих канцеларија за алтернативне санкције. У склопу те обuke је организована и студијска посета повереничкој служби Краљевине Холандије.

За носиоце правосудних функција су поново реализовани семинари

о примени алтернативних облика кажњавања у Новом Саду, Суботици, Нишу и Крагујевцу.

Поред канцеларије за алтернативне санкције у Београду, почеле су са радом канцеларије у Новом Саду и Суботици.

Добри резултати сарадње са локалним самоуправама су допринели да се и у другим градовима, значајно повећа интересовање, за бржом имплементацијом и применом алтернативних санкција. Потписан је Меморандум о сарадњи на нивоу министарства правде и Скупштина градова Сомбора и Шапца. Стална сарадња и контакти са представницима градова, са којима су истоврсни меморандуми потписани прошле године, је допринела повећању интересовања за овим видом кажњавања и правилном сагледавању значаја шире примене алтернативних санкција у целој земљи. Створени су потребни предуслови да се отворе канцеларије за алтернативне санкције у Нишу, Крагујевцу и Ваљеву.

У Управу за извршење кривичних санкција, током ове године примљено је 80 пресуде којима је изречена казна рада у јавном интересу и 3 пресуде којима је изречена условна осуда

The main activity of the Department for Treatment and Alternative Sanctions is implemented through permanent contact with governors and staff in charge of treatment. Reports on classification and subsequent classification of prisoners have been continuously analyzed and the criteria for awarding special rights to persons deprived of liberty harmonized in all institutions for enforcement of prison sanctions.

Amendments to the Law on Enforcement of Prison Sanctions provided prerequisites for changes in the mode of enforcement of criminal sanctions to convicted persons. The Regulation on House Rules in Penal Correctional Institutions and District Prisons and Rulebook on Treatment, Treatment Program, Classification and Subsequent Classification of Prisoners regulate the mode of enforcement of prison sanctions in detail. Two instruments have been amended on the basis of tests and pilot use in institutions: Questionnaire for prisoners convicted to shorter prison sentences (up to three years), and Questionnaire for prisoners convicted to longer prison sentences (over three years).

The new concept of treatment of prisoners is based on assessment of the risks, capacities and needs of prisoners. We expect the introduced

changes to bring about harmonization of the criteria and improved treatment transparency. This does not, however, apply to prison sentences served in special departments.

At the Prison Staff Training Centre within the Prison Administration training course was run for the treatment staff. The training covered treatment heads and staff who conduct the duties of personality assessment at the institutions for enforcement of prison sanctions and produce proposals for categorization of convicted persons. It is planned that trainings in the oncoming period cover governors, their deputies and heads of security services, as well.

Alternative forms of sanctioning were promoted in the Republic of Serbia continuously over the year together with continuous training of civil servants planned to be assigned to posts of coordinators of future alternative sanctions offices. A study visit to the Probation Service of the Kingdom of the Netherlands was organized as a part of this training.

Seminars on administration of alternative forms of sanctioning were run again for judges and prosecutors in Novi Sad, Subotica, Niš and Kragujevac. In addition to the Alternative Sanctions Office in Belgrade,

similar offices have also commenced their work in Novi Sad and Subotica.

Good results of cooperation with local self-governments contributed to increased interest in faster implementation and administration of alternative sanctions in other towns, as well. A Memorandum of Understanding was signed on the level of the Ministry of Justice and Town Assemblies of Sombor and Šabac. Continuous cooperation and contacts with representatives of towns with which such memoranda were signed last year contributed to increase the interest in this form of sanctioning and proper appreciation of wider use of alternative sanctions all over the country. Prerequisites for opening of the alternative sanctions offices have also been provided in Niš, Kragujevac and Valjevo.

In the course of the year the Prison Administration received 80 rulings pronouncing the sentence of community service and 3 pronouncing suspended sentence with protective supervision. Sentences pronounced on the territory of jurisdiction of the Higher Court in Belgrade (13 sentences), Novi Sad (2 sentences) and Subotica (11 sentences) were enforced as follows: 3 sentences of suspended sentence with protective supervision were successfully carried out in Belgrade

са заштитним надзором. Од тога су реализоване казне које су изречене на територији месне надлежности Вишег суда у Београду, (13 пресуда), Новом Саду, (2 пресуде) и Суботици, (11 пресуда) и то: у Београду су успешно окончане 3 казне условне осуде са заштитним надзором (ради се о пресудама које су изречене ранијих година), и 10 казни рада у јавном интересу, у канцеларији у Новом Саду су успешно реализоване 2 пресуде којима је изречена казна рада у јавном интересу, а актуелно се реализују две старе пресуде којима су изречене условне осуде са заштитним надзором, а у канцеларији

у Суботици успешно је реализовано 5 пресуда којима су изречене казне рада у јавном интересу, а у припреми за реализацију су 6 пресуда.

У септембру месецу 2010. године је усвојен Правилник о начину извршења казне затвора у просторијама у којима осуђени станује, што је неопходан услов за примену још једног вида алтернативног кажњавања у нашем правосудном систему.

Управа за извршење кривичних санкција је, у склопу припреме за извршавање казне затвора без

напуштања просторија у којима осуђени станује, у складу са чл. 45 став 5 КЗ РС инсталирала и тестирала потребну опрему, а у Одељењу за третман и алтернативне санкције су израђене све неопходне процедуре и пратећа документација.

У овом периоду је у току реализација две пресуде којима је одређено да осуђени издржавају казне затвора без напуштања просторија у којима станују, без електронског надзора.



(sentences pronounced in previous years) and 10 sentences of community service; in the Novi Sad Office 2 sentences of community service were successfully completed and currently realization of 2 old suspended sentences with protective supervision is in progress; in the Subotica Office 5 sentences of community service were successfully completed and realization of 6 more is ongoing.

In September 2010 the Rulebook on Enforcement of Prison Sanction in the Premises of Prisoner's Home was adopted. It is a necessary requirement for the implementation

of yet another form of alternativnog sanctioning in our judiciary system.

Within the preparations for enforcement of prison sentence in the form of home confinement and in concert with article 45 paragraph 5 of the Penal Code of the RS the Prison Administration mounted and tested the necessary equipment, and all necessary procedures and accompanying documentation have been elaborated at the Department for Treatment and Alternative Sanctions.

In this period enforcement of two sentences is currently in progress requiring the convicted persons to

serve their prison sentence without leaving the premises of their place of residence (home confinement), without electronic monitoring.







Општи и правни
послоби

—

Оперативни
послоби

Department for
General and Legal
Affairs

—

Department for
Operational Affairs

Општи и правни послови Department for General and Legal Affairs

У Одељењу за правне и опште послове у Управи за извршење кривичних санкција обрађују се следеће групе предмета: решења о распоређивању запослених у седишту Управе, решења о распоређивању управника, заменика управника и начелника у заводима, решења о коефицијентима за обрачун и исплату плате за запослене у седишту Управе и управнике и заменике управника у заводима, решења о привременом упућивању на рад запослених у друге организационе јединице Управе, решења о трајним премештајима државних службеника, решења о

престанку радног односа са правом на старосну пензију, решења о годишњем одмору за управнике у заводима, првостепена решења о дисциплинској одговорности запослених за лакше дисциплинске преступе, другостепена решења о дисциплинском поступку против запослених у заводима за теже дисциплинске поступке запослених.

Такође, према Правилнику о спровођењу јавног конкурса у Управи за извршење кривичних санкција, који је донет током 2010. године, Управа спроводи конкурс за попуњавање радних места у заводима за извршење кривичних санкција,

те доноси решења о формирању комисија, као и решења о пријему у радни однос путем јавног конкурса.

Такође, током 2010. године почeo је да се примењује Закон за извршење казне затвора за кривична дела организованог криминала, те је Управа за извршење надлежна за спровођење поступка интерног конкурса за упућивање запослених у Посебно одељење.

At the Department for General and Legal Affairs of the Prison Administration the following types of cases are processed: Decisions on assignment of staff in the Administration headquarters, decisions of appointment of governors, their deputies and heads of departments in institutions, decisions for the calculation and payment of salaries of staff in the Administration headquarters, governors, and their deputies, decisions on temporary referral of staff to other Administration organizational units, decision on permanent transfers of civil servants, decisions on termination of employment with the right to old-age

pension, decisions on annual leaves for the governors, decisions in the first instance in cases of disciplinary liability of staff for minor disciplinary infringements, decisions in the second instance in cases of disciplinary liability of staff for major disciplinary violations.

Also, according to the Rulebook on Public Competition Procedure enacted in 2010 the Administration conducts public recruitment procedures to fill in the vacancies in institutions for enforcement of prison sanctions and passes decision to set up the panel, as well as decisions on employment following the public competition procedure.

Implementation of the Law on Enforcement of Sanctions for Offences of Organized Crime was also initiated in 2010 and the Administration is in charge of the internal competition procedure for referral of staff to the Special Department.

Оперативни послови Department For Operational Affairs

Запослени у Одељењу за оперативно-безбедносне послове су у 2010. години обављали сталан и непосредан контакт са лицима лишеним слободе без присуства запослених у заводима, вршили редовне и ванредне обиласке завода, непосредно радили на отклањању свих проблема који настану у заводима у области безбедности, пратили и координирају рад завода у остваривању права и обавеза лица лишених слободе, пратили рад и организацију службе за обезбеђење у заводима.

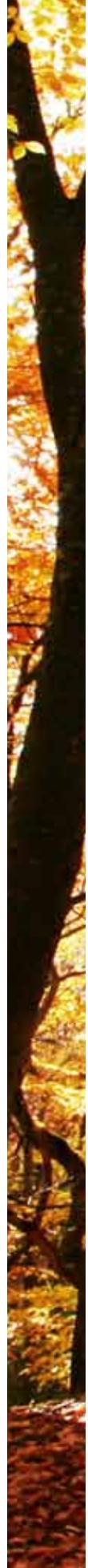
Одељење израђује јединствен програм рада службе на нивоу Управе, унапређује технику безбедности завода, обавља послове стручног оспособљавања и напредовања запослених на пословима обезбеђења, прати прописе који се односе на службу за обезбеђење, анализира екцесне ситуације у заводима и предузима мере за њихово отклањање, израђује месечне и годишње статистичке извештаје, стара се о спровођењу специјалног заводског режима учествује у изради и унапређењу подзаконских прописа везаних за систем обезбеђења, одржава контакт са другим субјектима који

утичу на систем безбедности, у складу са проценом безбедносне ситуације предузима превентивне безбедносне мере, ажурира базу података о лицима лишеним слободе и обавља послове издавања службених легитимација, одржава континуирани контакт са Министарством унутрашњих послова и другим безбедносним субјектима и правосудним органима.

In 2010 the staff of the Department for Operational and Security Affairs were in continuous and direct contact with persons deprived of liberty without the presence of the institutions' staff; they conducted regular and extraordinary visits to the institutions, were directly involved in rectification of any problems occurring in the institutions in the area of security, monitored and coordinated operation of the institutions when exercising of the rights and duties of the persons deprived of liberty is concerned, as well as monitored operation and organization of security services in the institutions.

The Department drafts the central operational program for all services on the Administration level, promotes the security technique in the institutions, conducts professional training and promotion of the security staff, monitors regulations relating to security service, analyzes accidents and security-risk situations in institutions undertaking the measures for the rectification thereof, writes monthly and annual statistical reports, oversees implementation of the special prison regime, participates in drafting and furthering of secondary legislation relating to the security system, maintains contact with other stakeholders in the security system, updates the database on persons

deprived of liberty and conducts activities relating to issuance of official ID passes, keeps continuously open line of communication with the Minsitry of Interior Affairs and other security factors and judicial bodies.





Надзор над работом Завода

Oversight Department

Надзор над радом Завода Oversight Department

Казнено поправни завод у Нишу

Редован надзор над радом Казнено поправног завода у Нишу започет је дана 19.01.2010. године а завршен је 26.01.2010. године. Наложено је 77 мера.

Обављен је разговор са 23 притвореника. Притужбе су се односиле на лоше хигијенске услове у Заводу, као и коришћење телевизора. Обављен је разговор и са 34 осуђеника. Притужбе су се углавном односиле на услове издржавања казне у Ц павиљону и болници, као и на здравствену заштиту. Било је притужби и на третман, али те притужбе нису биле основане.

Окружни затвор у Панчеву

Редован надзор над радом Окружног затвора у Панчеву започет је дана 05.02.2010. године а завршен је 08.02.2010. године. Наложено је 40 мера.

Обављен је разговор са 19+3 (жене) притвореника. Притужбе су се односиле на лоше хигијенске услове у Затвору. Обављен је разговор и са 22 осуђеника. Притужбе су се углавном односиле ускраћивање шетње од 2

сата. Било је притужби и на третман, али те притужбе нису биле основане

Казнено поправни завод у Падинској Скели

Редован надзор над радом Казнено поправног завода у Падинској Скели започет је дана 11.02.2010. године а завршен је 16.02.2010. године. Наложено је 26 мера.

Обављен је разговор са 23 притвореника. Притужбе су се односиле на лоше хигијенске услове у Заводу, као и коришћење телевизора. Обављен је разговор и са 34 осуђеника. Притужбе су се углавном односиле на услове издржавања казне у Ц павиљону и болници, као и на здравствену заштиту. Било је притужби и на третман, али те притужбе нису биле основане.

Казнено поправни завод за жене у Пожаревцу

Редован надзор над радом Казнено поправног завода за жене у Пожаревцу започет је дана 04.03.2010. године а завршен је 09.03.2010. године. Наложено је 47 мера.

Обављен је разговор са 32 осуђенице. Притужбе су се углавном односиле на услове издржавања казне у смештају 1, здравствену заштиту и третман.

Окружни затвор у Сmederevju

Редован надзор над радом Окружног затвора у Сmederevu започет је дана 11.03.2010. године а завршен је 12.03.2010. године. Наложене су 22 мере.

Обављен је разговор са 15 притвореника. Притужбе су се односиле на квантитет хране. Обављен је разговор и са 25 осуђеника. Притужбе су се углавном односиле квантитет хране, дужину шетње и здравствену заштиту.

Окружни затвор у Крагујевцу

Редован надзор над радом Окружног затвора у Крагујевцу започет је дана 18.03.2010. године а завршен је 19.03.2010. године. Наложене су 33 мере.

Обављен је разговор са 14 притвореника. Притужбе су

Penal Correctional Institution In Niš

Regular oversight of the operations of the Penal Correctional Institution in Niš was initiated on 19 January 2010 and was completed on 26 January 2010. Seventy-seven orders were issued in all.

23 detainees were interviewed in all. The grievances were related to poor hygiene in the institution, as well as the right to watch TV. Besides, 34 convicted persons were also interviewed. The grievances mainly referred to conditions for serving the sentence in the C pavilion and hospital, as well as the health care. Some grievances were related to the treatment itself, but these grievances were not founded.

District Prison In Pančevo

Regular oversight of the operations of the District Prison in Pančevo was initiated on 5 February 2010 and was completed on 8 February 2010. Forty orders were issued.

Nineteen + 3 (women) detainees were interviewed in all. Most of the complaints related to poor hygiene in the prison. 22 convicted persons were also interviewed. Most of the grievances were related to denial of

the 2-hour walk. Some grievances were related to the treatment itself, but these grievances were not founded

Penal Correctional Institution In Padinska Skela

Regular oversight of the operations of the Penal Correctional Institution in Padinska Skela was initiated on 11 February 2010 and was completed on 16 February 2010. Twenty-six orders were issued.

23 detainees were interviewed in all. The grievances related to poor hygiene in the institution, as well as the right to watch TV. 34 convicted persons were also interviewed. The grievances mainly referred to conditions for serving the sentence in the C pavilion and hospital, as well as the health care. Some grievances were related to the treatment itself, but these grievances were not founded.

Penal Correctional Institution For Women In Požarevac

Regular oversight of the operations of the Penal Correctional Institution for Women in Požarevac was initiated on 4 March 2010 and was

completed on 9 March 2010. The total of 47 orders were issued.

32 convicted women were interviewed in all. The grievances mainly referred to conditions for serving the sentence: one to accommodation conditions, health care and treatment.

District Prison In Smederevo

Regular oversight of the operations of the District Prison in Smederevo was initiated on 11 March 2010 and was completed on 12 March 2010. The total of 22 orders were issued.

15 detainees were interviewed in all. Most of the complaints related to the quantity of food. 25 convicted persons were also interviewed. Most of the grievances were related to quantity of food, duration of walk and health care.

District Prison In Kragujevac

Regular oversight of the operations of the District Prison in Kragujevac was initiated on 18 March 2010 and was completed on 19 March 2010. The total of 33 orders were issued.

се односиле на лоше услове и пренасељеност просторија. Обављен је разговор и са 24 осуђеника. Било је притужби на третман, али те притужбе нису биле основане.

Окружни затвор у Зрењанину

Редован надзор над радом Окружног затвора у Зрењанину започет је дана 29.03.2010. године а завршен је 30.03.2010. године. Наложено је 14 мера.

Обављен је разговор са 10 притвореника. Притужбе су се односиле на лоше хигијенске услове у Затвору. Обављен је разговор и са 13 осуђеника. Притужбе су се углавном

односиле ускраћивање шетње од 2 сата. Било је притужби и на третман, али те притужбе нису биле основане

Окружни затвор у Краљеву

Редован надзор над радом Окружног затвора у Краљеву започет је дана 09.04.2010. године а завршен је 09.04.2010. године. Наложено је 16 мера.

Разговори са притвореницима и осуђеним лицима због недостатка времена нису обављани.

Окружни затвор у Прокупљу

Редован надзор над радом Окружног затвора у Прокупљу започет је дана 16.04.2010. године а завршен је 16.04.2010. године. Наложене су 22 мере.

Обављен је разговор са 8 притвореника. Притужбе није било. Обављен је разговор и са 16 осуђеника. Притужбе су се углавном односиле ускраћивање шетње од 2 сата.

Казнено поправни завод у Пожаревцу-Забела

Редован надзор над радом Казнено поправног завода у Пожаревцу-



14 detainees were interviewed in all. Most of the complaints related to poor accommodation and overcrowding. 24 convicted persons were also interviewed. Some grievances were related to the treatment itself, but these grievances were not founded.

District Prison In Zrenjanin

Regular oversight of the operations of the District Prison in Zrenjanin was initiated on 29 March 2010 and was completed on 30 March 2010. The total of 14 orders were issued.

10 detainees were interviewed in all. Most of the complaints related to poor hygiene in the Prison. 13 convicted persons were also interviewed. Most of

the grievances were related to denial of the 2-hour walk. Some grievances were related to the treatment itself, but these grievances were not founded.

District Prison In Kraljevo

Regular oversight of the operations of the District Prison in Kraljevo was initiated on 9 April 2010 and was completed on 9 April 2010. The total of 16 orders were issued.

Due to the lack of time, detainees and prisoners were not interviewed.

District Prison In Prokuplje

Regular oversight of the operations of the District Prison in Prokuplje was initiated on 16 April 2010 and was completed on 16 April 2010. The total of 22 orders were issued. 8 detainees were interviewed in all. There were no grievances whatsoever. 16 convicted persons were also interviewed. Most of the grievances were related to denial of the 2-hour walk.

Penal Correctional Institution In Požarevac-Zabela

Regular oversight of the operations of the Penal Correctional Institution in Požarevac-Zabela was initiated on 21 April 2010, and was



Забела започет је дана 21.04.2010. године, а завршен је 27.04.2010. године. Наложено је 36 мера.

Обављен је разговор са 9 притвореника. Озбиљнијих притужби није било. Обављен је разговор и са 39 осуђеника. Притужбе су се углавном односиле на услове издржавања казне у Ц павиљону и болници, као и на здравствену заштиту. Било је притужби и на третман, али те притужбе нису биле основане.

Казнено поправни завод у Истоку

Редован надзор над радом Казнено поправног завода у Истоку је извршен у периоду од 21—27.04.2010. године, за време надзора над радом Казнено поправног завода у Пожаревцу—Забела. Наложено је 6 мера.

Казнено поправни завод у Сомбору

Редован надзор над радом Казнено поправног завода у Сомбору започет је дана 10.05.2010. године а завршен је 11.05.2010. године. Наложено је 8 мера.

Разговори са притвореницима и осуђеним лицима због недостатка времена нису обављани.

Казнено поправни завод за малолетнике у Ваљеву

Редован надзор над радом Казнено поправног завода за малолетнике у Ваљеву започет је дана 27.05.2010. године а завршен је 31.05.2010. године. Наложено је 25 мера.

Обављен је разговор и са 12 осуђеника. Притужбе су се углавном односиле на услове издржавања

казне, храну и здравствену заштиту. Било је притужби и на третман, али те притужбе нису биле основане.

Окружни затвор у Неготину

Редован надзор над радом Окружног затвора у Неготину започет је дана 24.06.2010. године а завршен је 24.06.2010. године. Наложено је 8 мера.

Окружни затвор у Врању

Редован надзор над радом Окружног затвора у Врању започет је дана 28.06.2010. године а завршен је 28.06.2010. године. Наложено је 11 мера.

Окружни затвор у Ѓилану

Редован надзор над радом Окружног затвора у Ѓилану је извршен дана 28.06.2010. године, за време редовног надзора над радом Окружног затвора у Врању. Није наложена ни једна мера.

Окружни затвор у Крушевцу

Редован надзор над радом Окружног затвора у Крушевцу започет је дана 08.07.2010. године а завршен је 08.07.2010. године. Наложено је 11 мера.

Окружни затвор у Приштини

Редован надзор над радом Окружног затвора у Приштини је извршен дана 08.07.2010. године, за време редовног надзора над радом Окружног затвора у Крушевцу. Наложена је 1 мера.

Васпитно поправни дом у Крушевцу

Редован надзор над радом Васпитно поправног дома у Крушевцу започет је дана 20.07.2010. године а завршен је 23.07.2010. године. Наложено је 18 мера.

Разговори са малолетницима због недостатка времена нису обављани.

Окружни затвор у Чачку

Редован надзор над радом Окружног затвора у Чачку извршен је дана 04.08.2010. године. Наложено је 27 мера.

Разговори са притвореницима и осуђеним лицима због недостатка времена нису обављани.

Окружни затвор у Ужицу

Редован надзор над радом Окружног затвора у Ужицу започет је дана 31.08.2010. године а завршен је 31.08.2010. године. Наложено је 11 мера.

Разговори са притвореницима и осуђеним лицима због недостатка времена нису обављани.

Окружни затвор у Суботици

Редован надзор над радом Окружног затвора у Суботици започет је дана 09.09.2010. године а завршен је 10.09.2010. године. Наложено је 19 мера.

Разговори са притвореницима и осуђеним лицима због недостатка времена нису обављани.

completed on 27 April 2010. The total of 36 orders were issued.

Nine detainees were interviewed in all. There were no major grievances. 39 convicted persons were also interviewed. The grievances mainly referred to conditions for serving the sentence in the C pavilion and hospital, as well as the health care. Some grievances were related to the treatment itself, but these grievances were not founded.

Penal Correctional Institution In Istok

Regular oversight of the operations of the Penal Correctional Institution in Istok was conducted in the period 21—27 April 2010, during the oversight visit to the Penal Correctional Institution in Požarevac-Zabela. The total of 6 orders were issued.

Penal Correctional Institution In Sombor

Regular oversight of the operations of the Penal Correctional Institution in Sombor was initiated on 10 May 2010 and was completed on 11 May 2010. The total of 8 orders were issued.

Due to the lack of time, detainees and prisoners were not interviewed.

Penal Correctional Institution For Juvenile Offenders In Valjevo

Regular oversight of the operations of the Penal Correctional Institution for Juvenile Offenders in Valjevo was initiated on 27 May 2010 and was completed on 31 May 2010. The total of 25 orders were issued.

12 convicted persons were also interviewed. The grievances mainly

referred to conditions for serving the sentence, food and health care. Some grievances were related to the treatment itself, but these grievances were not founded.

District Prison In Negotin

Regular oversight of the operations of the District Prison in Negotin was initiated on 24 June 2010 and was completed on 24 June 2010. The total of 8 orders were issued.

District Prison In Vranje

Regular oversight of the operations of the District Prison in Vranje was initiated on 28 June 2010 and was completed on 28 June 2010. The total of 11 orders were issued.

District Prison In Gnjilane

Regular oversight of the operations of the District Prison in Gnjilane was conducted on 28 June 2010, during the oversight visit to the District Prison in Vranje. No orders were issued on the occasion.

District Prison In Kruševac

Regular oversight of the operations of the District Prison in Kruševac was initiated on 8 July 2010 and was completed on 8 July 2010. The total of 11 orders were issued.

District Prison In Priština

Regular oversight of the operations of the District Prison in Priština was conducted on 8 July 2010, during the regular oversight visit

to the District Prison in Kruševac. One order was issued.

Juvenile Correctional Home In Kruševac

Regular oversight of the operations of the Juvenile Correctional Home in Kruševac was initiated on 20 July 2010 and was completed on 23 July 2010. The total of 18 orders were issued.

Due to the lack of time, the juvenile inmates were not interviewed.

District Prison In Čačak

Regular oversight of the operations of the District Prison in Čačak was conducted on 4 August 2010. The total of 27 orders were issued.

Due to the lack of time, detainees and prisoners were not interviewed.

District Prison In Užice

Regular oversight of the operations of the District Prison in Užice was initiated on 31 August 2010 and was completed on 31 August 2010. The total of 11 orders were issued.

Due to the lack of time, detainees and prisoners were not interviewed.

District Prison In Subotica

Regular oversight of the operations of the District Prison in Subotica was initiated on 9 September 2010 and was completed on 10 September 2010. The total of 19 orders were issued.

Due to the lack of time, detainees and prisoners were not interviewed.

Окружни затвор у Призрену

Редован надзор над радом

Окружног затвора у Призрену је извршен дана 24.09.2010. године, за време контролног надзора над радом Окружног затвора у Проkulпju. Наложене су 2 мере.

Окружни затвор у Лесковцу

Редован надзор над радом

Окружног затвора у Лесковцу започет је дана 06.10.2010. године а завршен 07.10.2010. године. Наложено је 18 мера.

Обављен је разговор са 8 осуђених и 28 притворених лица. Притужбе су се односиле на дужину трајања

шетње и квалитет хране. Било је притужби и на третман, али те притужбе нису биле основане.

Окружни затвор у Пећи

Редован надзор над радом Окружног

затвора у Пећи је извршен у периоду од 06—07.10.2010. године, за време редовног надзора над радом Окружног затвора у Лесковцу. Наложене су 2 мере.

Окружни затвор у Новом Саду

Редован надзор над радом

Окружног затвора у Новом Саду

је започет је дана 12.10.2010. године, а завршен 15.10.2010. године. Наложено је 47 мера.

Обављен је разговор са 9 осуђених лица. Притужбе су се односиле на смештајне услове, на однос Службе за обезбеђење и рекетирање од стране других осуђених лица.

Окружни затвор у Зајечару

Редован надзор над радом

Окружног затвора у Зајечару

започет је дана 27.10.2010. године а завршен је 28.10.2010. године. Наложено је 30 мера.



District Prison In Prizren

Regular oversight of the operations of the District Prison in Prizren was conducted on 24 September 2010, during the regular oversight visit to the District Prison in Prokuplje. The total of 2 orders were issued.

District Prison In Leskovac

Regular oversight of the operations of the District Prison in Leskovac was initiated on 6 October 2010 and completed on 7 October 2010. The total of 18 orders were issued.

Eight convicted persons and 28 detainees were interviewed in all. Most of the complaints related to

duration of walks and quality of food. Some grievances were related to the treatment itself, but these grievances were not founded.

District Prison In Peć

Regular oversight of the operations of the District Prison in Peć was conducted in the period 6—7 October 2010, during the regulat oversight visit to the District Prison in Leskovac. The total of 2 orders were issued.

District Prison In Novi Sad

Regular oversight of the operations of the District Prison in Novi Sad was

initiated on 12 October 2010, and completed on 15 October 2010. The total of 47 orders were issued.

9 prisoners were interviewed in all. Most of the complaints related to accommodation, attitude of the Security Service and racketeering by other prisoners.

District Prison In Zaječar

Regular oversight of the operations of the District Prison in Zaječar was initiated on 27 October 2010 and was completed on 28 October 2010. The total of 30 orders were issued.



Обављен је разговор са 4 осуђена лица. Притужбе су се односиле на третман.

Казнено поправни завод у Шапцу

Редован надзор над радом Казнено поправног завода у Шапцу започет је дана 10.11.2010. године а завршен је 12.11.2010. године. Наложено је 26 мера.

Обављен је разговор са 23 притвореника. Притужбе су се односиле на лоше хигијенске услове у Заводу, као и коришћење телевизора. Обављен је разговор и са 34 осуђеника. Притужбе су се углавном односиле на услове издржавања казне у Ц павиљону и болници, као и на здравствену заштиту. Било је притужби и на третман, али те притужбе нису биле основане.

Казнено поправни завод у Ђуприју

Редован надзор над радом Казнено поправног завода у Ђуприју започет је дана 30.11.2010. године а завршен је 02.12.2010. године. Наложено је 26 мера.

Обављен је разговор са 23 притвореника. Притужбе су се односиле на лоше хигијенске услове у Заводу, као и коришћење телевизора. Обављен је разговор и са 34 осуђеника. Притужбе су се углавном односиле на услове издржавања казне у Ц павиљону и болници, као и на здравствену заштиту. Било је притужби и на третман, али те притужбе нису биле основане.

Специјална затворска болница у Београду

Редован надзор над радом Специјалне затворске болнице у Београду започет је дана 13.12.2010. године, а завршен је 16.12.2010. године. Наложено је 17 мера.

Обављен је разговор са 15 осуђених лица. Притужбе су се односиле на лоше смештајне услове.

Циљани надзори

Казнено поправни завод у Сремској Митровици

Циљани надзор над радом Казнено поправног завода у Сремској Митровици започет је 07.02.2010. године. Предмет надзора је била контрола рада Службе за обезбеђење викендом, контрола радних места у Служби за обезбеђење, пријем посета и пакета и коришћење техничких средстава. Наложено је 5 мера.

Казнено поправни завод за малолетнике у Ваљеву

Циљани надзор над радом Казнено поправног завода за малолетнике у Ваљеву започет је 20.02.2010. године. Предмет надзора је била контрола рада Службе за обезбеђење викендом, контрола радних места у Служби за обезбеђење, пријем посета и пакета и коришћење техничких средстава. Наложено је 25 мера.

Окружни затвор у Новом Саду

Циљани надзор над радом Окружног затвора у новом Саду започет је 27.02.2010. године. Предмет

надзора је била контрола рада Службе за обезбеђење викендом, контрола радних места у Служби за обезбеђење, пријем посета и пакета и коришћење техничких средстава. Наложено је 8 мера.

Контролни надзори

Казнено поправни завод у Нишу

Контролни надзор над радом Казнено поправног завода у Нишу започет је дана 22.09.2010. године а завршен је 23.09.2010. године. Извршено је 46 мера. Није извршено 5 мера а 19 мера је делимично извршено. Овлашћена лица за надзор нису могла да утврде извршење 4 мере, због одсуства одговорних лица (годишњи одмори).

Окружни затвор у Прокупљу

Контролни надзор над радом Окружног затвора у Прокупљу обављен је дана 24.09.2010. године. Извршено је 18 мера. Нису извршene 2 мере, а 2 мере су делимично извршene.

Окружни затвор у Врању

Контролни надзор над радом Окружног затвора у Врању обављен је дана 08.10.2010. године. Извршено је 11 мера.

Окружни затвор у Неготину

Контролни надзор над радом Окружног затвора у Неготину обављен је дана 29.10.2010. године. Извршено је свих 8 мера.

4 convicted persons were interviewed in all. Most of the complaints related to the treatment.

Penal Correctional Institution In Šabac

Regular oversight of the operations of the Penal Correctional Institution in Šabac was initiated on 10 November 2010 and was completed on 12 November 2010. The total of 26 orders were issued.

23 detainees were interviewed in all. The grievances related to poor hygiene in the institution, as well as the right to watch TV. 34 convicted persons were also interviewed. The grievances mainly referred to conditions for serving the sentence in the C pavilion and hospital, as well as the health care. Some grievances were related to the treatment itself, but these grievances were not founded.

Penal Correctional Institution In Čuprija

Regular oversight of the operations of the Penal Correctional Institution in Čuprija was initiated on 30 November 2010 and was completed on 02 December 2010. The total of 26 orders were issued.

23 detainees were interviewed in all. The grievances were related to poor hygiene in the institution, as well as the right to watch TV. 34 convicted persons were also interviewed. The grievances mainly referred to conditions for serving the sentence in the C pavilion and hospital, as well as the health care. Some grievances were related to the treatment itself, but these grievances were not founded.

Special Prison Hospital In Belgrade

Regular oversight of the operations of the Special Prison Hospital in Belgrade was initiated on 13 December 2010, and was completed on 16 December 2010. The total of 17 orders were issued.

15 convicted persons were interviewed in all. Most of the complaints related to poor accommodation.

Targeted Ovesights

Penal Correctional Institution In Sremska Mitrovica

Targeted ovesight of the Penal Correctional Institution in Sremska Mitrovica was initiated on 7 February 2010. The oversight targeted the control of the security service during weekends, control of posts in the security service, admission of visitors and receipt of parcels, as well as the use of technical equipment. The total of 5 orders were issued.

Penal Correctional Institution For Juvenile Offenders In Valjevo

Targeted ovesight of the Penal Correctional Institution for Juvenile Offenders in Valjevo was initiated on 20 February 2010. The oversight targeted the control of the security service during weekends, control of posts in the security service, admission of visitors and receipt of parcels, as well as the use of technical equipment. The total of 25 orders were issued.

District Prison In Novi Sad

Targeted ovesight of the District Prison in Novi Sad was initiated on 27 February 2010. The oversight targeted the control of the security service during weekends, control of posts in the security service, admission of visitors and receipt of parcels, as well as the use of technical equipment. The total of 8 orders were issued.

Follow-Up Oversight Visits

Penal Correctional Institution In Niš

Follow-up oversight visit to the Penal Correctional Institution in Niš was initiated on 22 September 2010 and was completed on 23 September 2010. It was substantiated that 46 orders were fully complied with, 19 partially complied with, while 5 were not complied with. The persons in charge of the oversight were unable to determine the status of 4 orders due to absence of responsible persons (annual leave).

District Prison In Prokuplju

Follow-up oversight visit to the District Prison in Prokuplje was conducted on 24 September 2010. It was substantiated that 18 orders were fully complied with, 2 partially complied with, while 2 were not complied with.

District Prison In Vranje

Follow-up oversight visit to the District Prison in Vranje was conducted on 8 October 2010. Eleven orders were complied with.

Окружни затвор у Зрењанину

Контролни надзор над радом Окружног затвора у Зрењанину обављен је дана 04.11.2010. године. Извршено је 14 мера, 1 мера је делимично извршена и 1 мера није извршена.

Казнено поправни завод у Падинској Скели

Контролни надзор над радом Казнено-поправног завода у Падинској Скели је обављен дана 05.11.2010. године. Извршене су 24 мере, 2 мере су делимично извршene.

Захтев за покретање дисциплинског поступка и иницијатива за покретање дисциплинског поступка против запослених у Заводу

У Окружном затвору у Новом Пазару, дана 18.01.2010. године, поднет је захтев за покретање дисциплинског поступка против управника завода Дисциплинској комисији Управе за извршење Кривичних санкција, због основане сумње да су учињени дежи дисциплински преступи.

У овом заводу, у 2010. години, по иницијативи за покретање дисциплинског поступка вођен је поступак против в/д начелника Службе за обезбеђење и васпитача.

У Окружном Затвору у Новом Саду дата је иницијатива, у виду мере, за покретање дисциплинског поступка против запослених за које постоји основана сумња да су учинили повреде радне обавезе и дужности, односно пропуста у раду.



District Prison In Negotin

Follow-up oversight visit to the District Prison in Negotin was conducted on 29 October 2010. All 8 orders were complied with.

District Prison In Zrenjanin

Follow-up oversight visit to the District Prison in Zrenjanin was conducted on 4 November 2010. It was substantiated that 11 orders were fully complied with, 1 partially complied with, while 1 was not complied with.

Penal Correctional Institution In Padinska Skela

Follow-up oversight visit to the Penal Corectional Institution in Padinska Skela was conducted on 5 November 2010. It was substantiated that 24 orders were fully complied with and 2 partially complied with.

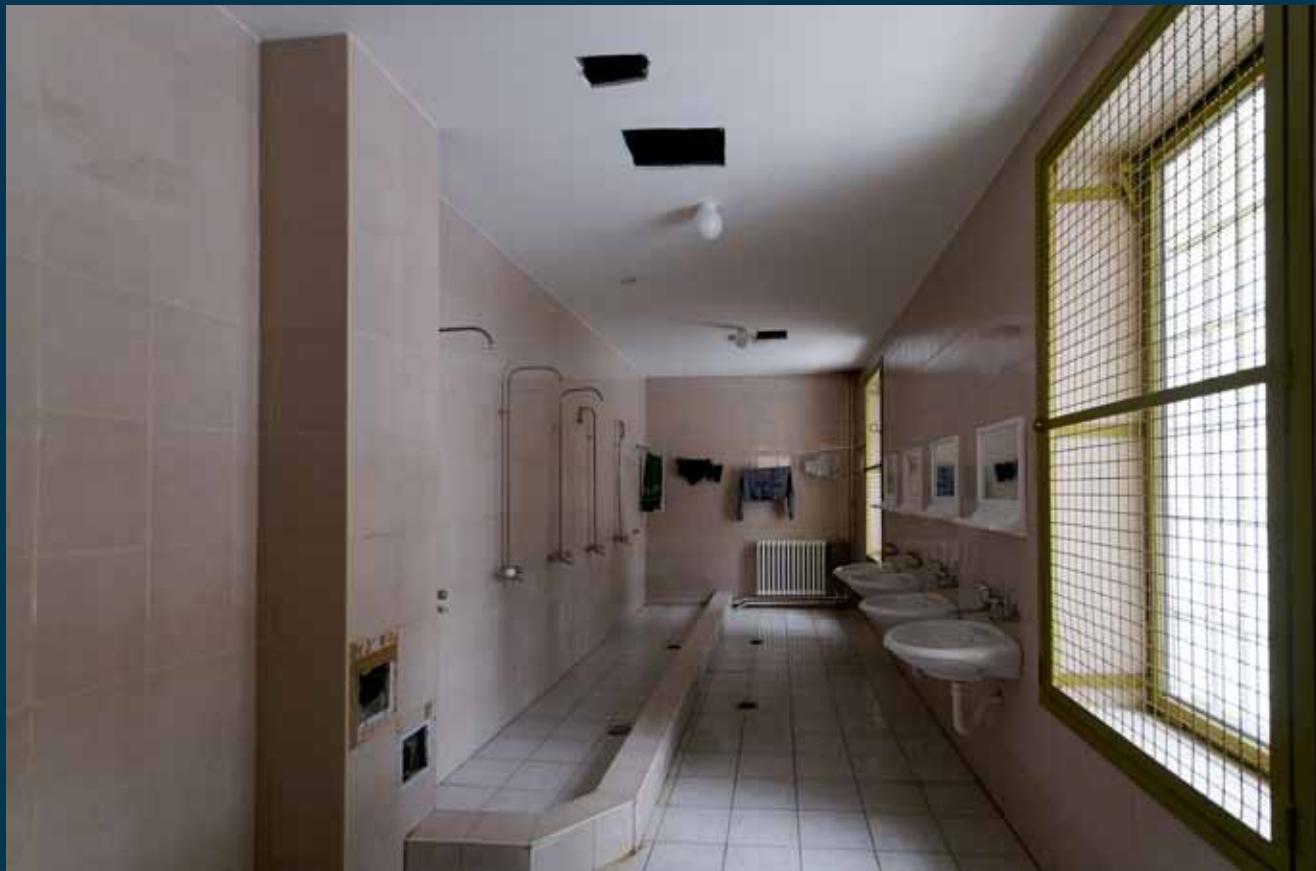
Request For Initiation Of Disciplinary Procedure And Initiative To Launch Disciplinary Procedure Against Institute Staff

On 18 January 2010 a petition was received at the District Prison in Novi Pazar against the institution governor. It was addressed to the

Prison Administation Disciplinary Board due to grounded suspicion of serious disciplinary violations.

In 2010 upon initiative to launch a disciplinary procedure the acting head of Security Service and correctional officers were investigated.

At the Districty Court in Novi Sad initiative, in the form of an order, was raised to launch disciplinary procedure against the staff suspected of violation of professional duties, i.e. failure to fulfill them.







Материјално-
финансијско
пословање

Department for
Material and
Financial Affairs

Материјално-финансијске пословање Department For Material And Financial Affairs

Управа за извршење кривичних санкција, иако у саставу Министарства правде, у прописима о буџетском систему представља засебну целину која располаже значајним средствима из буџета Републике. Као директни корисник буџета и субјект финансијског планирања и извршења буџета, Управа представља веома обиман и сложен сегмент управљања државним финансијама. Законом о буџетском систему предвиђено је да директни корисници имају финансијску службу и одговорни су за контролу и рачуноводство индиректних корисника. Одељење за материјално финансијске послове је формирано 2006. године и обавља канцеларијску контролу и учествује у теренској контроли рационалног и законитог финансијског пословања завода.

У току 2010. године у одељењу су се редовно обављали следећи послови: рачуноводство и финансијска контрола, финансијска оператива, консолидовано финансијско извештавање, финансијска анализа, припрема финансијског плана за плате и текуће издатке, обрачун личних примања за запослене у Управи, финансијско планирање и контрола инвестиција и набавке опреме, организација јавних набавки за потребе завода, пројектно планирање, припрема и оцена

ефеката прописа, учешће у изради прописа, и други послови по налогу.

У току 2010. године припремљен је и одбрањен предлог **финансијског плана** за 2011. годину са пројекцијама за 2012. и 2013. годину, припремљен је и одбрањен предлог финансијског плана за ребаланс буџета за 2010. годину.

На финансијско планирање је као наставак напора из претходних година стављен акценат, с обзиром на то да од одобреног и извршеног буџета директно зависи пословање завода. Унапређење финансијског планирања остварено је у начину планирања где се сви издаци везују за носиоце (лица лишена слободе, запослени или општи трошкови завода) и у образложењима изражавају у дневним или месечним износима по лицу. Овакав начин образлагања издатака унапредио је и контролу планирања у заводима, као и образложение укупних годишњих трошкова пред Министарством финансија.

Следећа табела и графикон приказују повећање обим финансирања из буџета упоредно са стопом повећања просечног броја лица лишених слободе у заводима и бројем запослених. Запослени у одељењу задужени су и за послове **пројектног планирања** по методологији

годишњег оперативног планирања који је дефинисала Влада, као и по методологији пројектног планирања за потребе аплицирања за донаторску помоћ. У овом смислу у 2010. години одељење је учествовало у раду радне групе за израду средњорочног плана министарства.

Током 2010. године у Окружном затвору у Београду завршени су радови на адаптацији и санацији претвореничке кухиње и магацина, пријемног одељења, адаптације пролазних соба, соба командира, просторије депозита, канцеларија матичне евидентије, канцеларија командираца и соба на блоку 5.1 у собе за смештај притворених лица, чиме је омогућен смештај повећаног броја лица лишених слободе, а адаптацијом дела ходника притвора, постигнуто је измештање канцеларија командира. У истом периоду, у Окружном затвору у Београду, извршена је и санација купатила и санитарних просторија у претвореничким собама, као и санација крова пакетног одељења. У Специјалној затворској Болници завршени су радови на адаптацији и санација мокрих чвркова на вертикалама 4.6 и 5.6, као и санација противпожарних инсталација. У Казнено-поправном заводу у Пожаревцу-Забели извршene су израде инфраструктурних мрежа и приклучење објекта за смештај

Although organizationally placed within the Ministry of Justice, the Prison Administration is an independent unit pursuant to regulations of the budgetary system with substantial allocations from the Serbian budget. As a direct beneficiary of the budget and subject of financial planning and budget execution, the Administration is a very complex and voluminous segment of the state finance management. The Law on Budgetary System stipulates that direct beneficiaries have their own financial departments and are responsible for control and accounting of indirect beneficiaries. The Department for Material and Financial Affairs was set up in 2006 to conduct office control and it participates in field control of the cost effectiveness and legality of financial operations of correctional facilities.

In 2009 the following tasks were accomplished regularly: accounting, financial control, financial operations, consolidated financial reporting, financial analyses, preparation of financial plan for salaries and current expenditures, calculation of personal remuneration for the Administration staff, financial planning, investment control, procurement of equipment, organization of public procurement procedures for correctional facilities, project planning, preparation and evaluation of impact of regulations,

participation in regulation drafting, and other jobs upon assignment.

In 2010 to meet the needs of the Prison Administration **financial operations** were also conducted through the permanent treasury system: payment of the Administration expenses, centralized public procurement and salaries of the staff in the headquarters and execution of transfers to the institutions. In 2010 over 2,800 documents (requests for assumption of obligations, requests for payment, changes in the quotas and appropriations) were processed and settled.

In 2010 proposal of the 2010 Financial Plan with projections for 2012 and 2013 was prepared and defended; proposal of financial plan for rebalance of the 2010 budget was also prepared and defended.

Efforts were focused on financial planning, since the approved and realized budget directly influenced operations of the correctional institutions. Improvement of the financial planning was achieved in the mode of planning where all expenditures are linked to the subjects (persons deprived of liberty, staff or expenditures for current outlays of the institutions) where the substantiation contains the amounts broken down by months or days and persons. This mode of substantiation of expenditures

has improved planning control in institutions, as well as substantiation of the total annual expenditures before the Ministry of Finance.

The following table illustrates an increased volume of funding from the budget together with the rate of increase of the average number of persons deprived of liberty in correctional institutions and pertinent number of staff.

The staff are required to accomplish the tasks of **project planning** following the methodology of annual operational planning defined by the Government, and methodology of project planning to apply for donors' assistance. Accordingly, in 2010 the Department participated in the task force for mid-term plan of the Ministry.

In 2010 at the District Prison in Belgrade works were completed on refurbishment and reconstruction on the kitchen for detainees and the storage room, admission department, refurbishment of transit rooms, commander's rooms, deposit rooms, offices for the central register, commanders' offices and rooms in block 5.1 were transformed into rooms for accommodation of detainees enabling the placement of more persons deprived of liberty; relocation of commanders' offices was accomplished by refurbishment

Опис | Description

Издаци за плате | Expenditures for salaries

Издаци за текуће издатке | Expenditures for current outlays

Инвестиције | Investments

Опрема | Equipment

Основна средства укупно | Fixed assets, total

Број лица лишених слободе (оквирни просек) | Number of persons deprived of liberty (approximate average)

Број запослених (оквирни просек) | Number of staff (approximate average)

службених лица Посебног одељења на исте, као и израда визуелних баријера и жичане мреже изнад шеталишта специјалног одељења за смештај лица осуђених за организовани криминал, а током 2010. године опремљена је и амбуланта, матична служба, говорнице и кабине за посете истог одељења. У Казнено-поправном заводу у Падинској Скели завршена је, опремљена је и пуштена у рад пекара, за потребе снабдевања завода на територији Београда.

У 2010. години настављени су радови на изградњи новог затвора строго затвореног типа у Падинској Скели. Одељење је пратило изградњу објекта координирало са извођачем радова, пројектантима и надзорним органом. Спроведено је и опремање објекта кроз интерну производњу установа Управе за извршење кривичних санкција (кревети, столови, столице, ормани, касете, пултови...)

Започети су преговори са Банком Савета Европе око финансирања нових затвора у Крагујевцу и Панчеву као и одабир пројектаната

и геотехничко истраживање тла за нови затвор у Медвеђи.

Управа за извршење кривичних санкција је, у 2010. год., спровела већи број поступака јавне набавке, обједињујући потребе свих завода и на тај начин обезбеђујући ефикаснију и економичнију употребу јавних средстава.

За све казнено-поправне заводе и окружне затворе на територији Републике Србије извршена је, у отвореном поступку, набавка прехрамбених артикалa, средстава за одржавање хигијене, канцеларијског материјала, лекова, санитетског материјала, хемикалија, амбалажа.

Такође, у отвореном поступку, извршена је набавка услуге осигурања имовине од пожара и других ризика и колективно комбиновано осигурање запослених лица и лица лишених слободе.

Извршена је набавка опреме за дигитални радио комуникациони систем, односно набавка ручних и фиксних терминалa, компатибилних

са тетра стандардом, чиме је обезбеђена стална комуникација са возилима специјалне намене.

Набављен је систем видео надзора за затворени део објекта у Казнено-поправном заводу у Сремкој Митровици, чијим успостављањем ће се допринети повећању степена безбедности установе и нормалном функционисању затворског система.

Набављена су метал детектор врата, софтвер и модул за њихово управљање, ручни метал детектори, скенер пртљага и софтвер за даљинско управљање истог.

Извршена је набавка ручног бежичног електронског електрошокера са три пуњења – TASER X3 и Smart кертрица – TASER X3.

Набављена су 2 (два) специјална возила „марице“.

Извршена је набавка 11 рачунара за потребе седишта Управе.

Од Министарства одbrane набављен је камион за потребе

Expenditure from the budget (in RSD million)

	134%	2007. r.	2008. r.	2009. r.	2010. r.
	1 576	2,689	2,981	3 190	3 165
	174%	113%	126%	134%	133%
	244	1,089	1,404	1 576	1 653
	89	121%	155%	174%	183%
	333	284	401	244	603
	80%	47	101	89	202
	416	330	502	333	805
	129%	79%	121%	80%	193%
	4 090	8,440	9,500	10 300	
	107%	106%	119%	129%	
	3,820	3,756	3,978	4 090	4246
	100%	98%	104%	107%	108%

of a part of the hall in the detention area. In the same period at the District Prison in Belgrade bathrooms and wet rooms in the area assigned to detainees were refurbished together with the roof at the packaging department. In the Special Prison Hospital in Belgrade works on refurbishment and improvement of the wet rooms in 4.6 and 5.6 vertical lines were completed together with reconstruction of fire-fighting installations. In the Correctional Penal Institution in Požarevac-Zabela infrastructural network was built and facilities for staff at the Special Department were linked to the network. Visual barriers and wire mesh were placed above the walking grounds for persons convicted of organized crime. In 2010 equipment was procured for the medical ward, registration service, phone booth in rooms for visits to the department. In the Correctional Penal Institution in Padinska Skela a bakery was built, equipped and the operations commenced to supply baking products to all institutions on the territory of Belgrade.

In 2010 construction works on the new high security prison building in Padinska

Skelo were continued. The department monitored the construction works in coordination with the construction company, designers and supervisory body. Furnishing was provided from the manufacturing plants of the Prison Administration (beds, tables, chairs, closets, lock-boxes, counters...).

Negotiations with the Council of Europe Bank have been initiated for the financing of new prisons in Kragujevac and Pancevo, as well as selection of designers and geotechnical studies of the soil for the new prison in Medvedja.

In 2010 the Prison Administration conducted a series of public procurement procedures merging the needs of all institutions and providing, thus, more efficient and cost-effective use of public funds.

In an open procedure procurement of foodstuffs, cleaning products, office supplies, drugs, medical supplies, chemical and packaging material was accomplished for all penal correctional institutions and district prisons on the territory of the Republic of Serbia.

Also purchase of insurance against fire and other risks, as well as collective combined insurance of the staff and persons deprived of liberty was accomplished in an open procedure.

Equipment for digital radio communication system was procured, i.e. portable and fixed terminals, compatible with tetra standard, providing for continuous communication with special purpose vehicles.

Video surveillance system was also provided for a part of the Penal Correctional Institution in Sremska Mitrovica. It will contribute to increased level of security in the institution and normal operation of the prison system.

Metal detector doors, software and module for the operation thereof, hand metal detectors, luggage scanner and software for the remote operation thereof were also provided.

Hand wireless electronic electro-shock device with three cartridges – TASER X3 and Smart cartridges TASER X3 were provided, as well.

дистрибуције хлеба и снабдевање завода из адаптиране пекаре Казнено-поправног завода у Београду-Падинска Скела.

Извршена је набавка опреме за безбедност – средстава за везивање руку, средстава за везивање ногу, кашеви за везивање око струка, гумене палице.

За потребе напајања електричном енергијом новоизграђеног објекта специјалне намене за смештај лица лишених слободе у Падинској Скели набављена је трафостаница.

Управа за је започела централизовану набавку робе широке потрошње за рад кантина у свим заводима на територији Републике Србије у циљу, с једне стране, унапређења

и побољшања рада истих и успостављања једнообразног система пословања у смислу дефинисања уједначене основе за њихов рад у свим заводима и с друге стране, обезбеђивање њихове редовне снабдевености што већим бројем артикула широке потрошње

У оквиру пројекта ревитализације служби за обуку и упошљавање настављено је праћење интерне реализације унутар Управе којом се снабдевају сви заводи на најрационалнији и најсигурнији начин.

У одељењу тренутно ради 9 запослених, од којих 1 са вишом стручном спремом, 1 дипломирани правник и 7 дипломираних економиста за све наведене послове.

Одељење послује са недовољним бројем запослених, поготово за послове праћења пословања привредних јединица, припреме подзаконских прописа за пословање завода, организовање централизованог снабдевања путем тендера, појачане контроле и унапређења рада завода у циљу остваривања уштеда на нивоу Управе. У 2010. години запослен је један службеник на правни пословима за потребе праћење привредног пословања, али и даље постоји недостатак инжињера за потребе праћења пословања Службе за обуку и упошљавање.



Two (2) police vans were provided as well.

Eleven (11) computers were purchased for the Administration headquarters.

The Ministry of Defense provided a truck for bread distribution and supply of baking products from the refurbished bakery in the Penal Correctional Institution in Belgrade-Padinska Skela.

Security equipment was also provided (means for hand restraining, leg restraining, belts to tie around the waist, rubber batons).

Transformer station was provided to meet the electricity supply needs of the newly built special purpose facility for placement of persons deprived of liberty in Padinska Skela.

The Prison Administration has commenced centralized procurement of consumer goods for canteens in all institutions on the territory of the Republic of Serbia in order to promote and improve their operation on the one hand, and to establish a uniform system of operations on the other, i.e. specify the same benchmarks in all institutions, provide for regular supply with a larger selection of consumer goods items.

Within the revitalization program of the services for training and occupational engagement internal realization within the Administration was monitored to supply all institutes in the most cost-effective and reliable manner.

The Department currently has the staff of 9 people, one with college degree, 1 graduated lawyer and seven

economists with university degree for all of the aforementioned tasks.

The department suffers from understaffing, particularly for the tasks of monitoring of business operations of the units, preparation of by-laws for the institution operations, organization of centralized supply through tenders, strengthened control and improvement of operations of institutions to achieve savings at the Administration level. In 2010 one officer was recruited for legal affairs, i.e. monitoring of economic operations, but still shortage of engineers is felt for monitoring of the business operations of the Training and Occupational Engagement Service.







Стручно
оспособљавање
запослених

Professional
Development
of Staff

Стручно оспособљавање запослених Professional Development of Staff

Извештај о реализованим активностима у центру за обуку у Нишу

Кроз Центар за обуку и стручно оспособљавање Управе за извршење кривичних санкција у Нишу у 2010. години реализоване су следеће активности у организацији Управе за извршење кривичних санкција и Центра за обуку и стручно оспособљавање Управе за извршење кривичних санкција:

Стручна обука за стицање звања командира

Прва декада обуке кандидата за звање **командира** у трајању од 10 дана реализована је у јулу, августу и септембру 2010. Обуку је похађало укупно 109 кандидата распоређених у 4 групе.

Друга декада обуке кандидата за звање **командира** у трајању од 10 дана реализована је у септембру и октобру 2010. Обуку је похађало укупно 111 кандидата распоређених у 4 групе.

Трећа декада обуке и **полагање завршног испита** кандидата за звање **командира** реализована је у јануару, фебруару, новембру и децембру 2010. Обуку је похађало и успешно положило завршни испит укупно 162 кандидата распоређених у 6 група.

Стручна обука за стицање звања старијег командира

Обука кандидата у трајању од 7 дана и полагање испита за звање **старијег командира** реализована је у марту, априлу и мају 2010. Обуку је завршило укупно 103 кандидата.

Тестирања

Децембра 2010. године је у Центру за обуку у Нишу реализовано тестирање психо-физичких способности 65 кандидата **за пријем у правосудну стражу**, на захтев **Основног суда у Нишу** и **Апелационог суда у Нишу**.

Семинари и остале обуке

У периоду од маја до новембра 2011. године реализована обука је кандидата **за рад у посебном одељењу** и то у 8 група. Четири групе су укупно 89 полазника је обучено у КПЗ Пожаревац, а четири групе су укупно 80 полазника је обучено у Центру за обуку у Нишу.

Током децембра је у Центру за обуку у Нишу реализована обука запослених у служби за третман, за примену новог Правилника о третману и упитника за процену ризика, и то у две групе са укупно 43 учесника.

Реализована је **обука за запослене** у Казнено-поправном заводу за жене у Пожаревцу – „Тимски рад и комуникација” – дана 02.07.2010. год.

Реализована је **обука за запослене** у Окружном затвору у Лесковцу – „Тимски рад и комуникација” – дана 10.09.2010. год.

Током маја и јуна реализована је обука **инструктора Специјалне физичке обуке и Наоружања** у Центру за обуку у Нишу и то у две групе са укупно 19 учесника.

Реализовано је **финално такмичење интервентних група** установа у Управи за извршење кривичних санкција, уз учешће екипе из одреда Жандармерије у Нишу, у Центру за обуку у Нишу, дана 22.10.2010. године.

Реализована је обука у области информационих технологија: „**WEB design, Osnove programiranja, HTML, IIS, ASP.NET**”, у Центру за обуку у Нишу, у периоду од 28.11. до 01.12.2010. год. за **10 учесника**.

Report On Activities Accomplished At The Niš Prison Staff Training Centre

In 2010 the following activities were organized and accomplished by the Prison Administration and the Prison Staff Training Centre in Niš:

Professional Training For The Title Of Commander

The first round of 10-day training for the title of commander took place in July, August and September 2010. The training was attended by 109 candidates distributed in 4 groups.

The second round of 10-day training for the title of commander took place in September and October 2010. The training was attended by 111 candidates distributed in 4 groups.

The third round of 10-day training and final exam for the title of commander took place in January, February, November and December 2010. Six groups of participants, 162 candidates in all, attended the training and successfully passed the final exam.

Professional Training For The Title Of Senior Commander

The 7-day training followed by exam for the title of the senior commander took place in March, April and May. In all, 103 candidates completed the training.

Tests

In December 2010 at the Prison Staff Training Centre in Niš tests of psycho-physical capacities of the candidates for recruitment to the judicial guard were conducted upon request of the **Basic Court in Niš** and **Appeals Court in Niš**.

Courses And Other Forms Of Training

From May to November 2011 training of candidates **for the posts in the special departments** was conducted in 8 groups. Four groups, 89 trainees in all were trained at the PCI Požarevac, and four groups with 80 trainees in all were trained at the Prison Staff Training Centre in Niš.

In December, training of the **staff in the treatment departments was conducted in** the Prison Staff Training Centre in Niš for implementation of the new Rulebook on Treatment and Risk Assessment Questionnaire.

The trainees were divided into two groups, 43 participants in all.

Training of the staff in the Penal Correctional Institution for Women in Požarevac – “Team Work and Communications” – was conducted on 2 July 2010.

Training of the staff in the District Court in Leskovac – “Team Work and Communications” – was conducted on 10 September 2010.

In May and June at the Prison Staff Training Centre in Niš courses for **trainers in special physical education and arms** were held. The training was attended by 19 participants in all, divided into two groups.

On 22 October 2010 **the final competition of assault teams** from various institutions in the Prison Administration took place, with participation of the Gendarmerie in Niš.

From 28 November to 1 December 2010 training in IT use was conducted: “**WEB Design, Basics of Programming, HTML, IIS, ASP.NET**”, at the Prison Staff Training Centre in Niš for **10 participants**.

Заједничке активности Управе и Мисије ОЕБС на реформи система извршења кривичних санкција у току 2010. године Joint activities of the Administration and OSCE Mission in 2010 on the Reform of the System of Enforcement of Prison Sanctions

Континуирана сарадња између Управе и Мисије ОЕБС у Србији на реформи затворског система, посебно на нормативном плану, и током 2010. године дала је конкретне резултате доношењем Правилника о кућном реду у казнено-поправним заводима и окружним затворима и Правилника о третману, програму поступања, разврставању и накнадном разврставању осуђених лица и Правилника о кућном реду Посебног одељења за издржавање казне за кривична дела организованог криминала. Текстове ових подзаконских актата, израдила је заједничка радна група која је радила и на тексту Закона о извршењу казне за кривична дела организованог криминала и измена и допуна ЗИКС-а које су усвојене прошле године. Иста радна група израдила је и текстове Водича за осуђена лица у пријемном одељењу и Приручника за осуђене, у којма се на једноставан начин осуђени упознају са новинама у законодавству, као и са начинима остваривања и заштите својих права.

Уз помоћ Мисије ОЕБС-а, усвојени правила, Водич и Приручник су преведени на Мађарски, Албански, Румунски, Ромски и Енглески језик и одштампани у већем броју примерака. У циљу ефикасне дистрибуције, представници Мисије ОЕБС-а и Управе су заједно обишли казнено-поправне заводе

у Сремској Митровици, Пожаревцу-Забели, Пожарецу за жене и Нишу, и својеручно расподелили штампне материјале осуђеницима. Такође, Мисија ОЕБС-а је у сарадњи са канцеларијом Заштитника грађана израдила штампане материјале о институцији Заштитника грађана и начину притуживања, тако да су осуђени у потпуности упознати са процедуром интерног и екстерног притуживања и заштите њихових основних права.

Постојећа заштита права осуђених преко управног спора се показала као значајан корак напред, али пракса све више указује на потребу увођења новог, ефикаснијег и свеобухватнијег модела судског надзора над извршењем кривичних санкција. У циљу упознавања стручне јавности са моделима ове врсте судског надзора у земљама са континенталним правним системом, новембра 2010. године, заједнички је организован округли сто под називом „Презентација институције судије извршења кривичних санкција у Француској, Шпанији и Хрватској“. У раду окружног стола су осим представника Управе учествовали и носиоци правосудних функција.

„Стратегију за смањење преоптерећености смештајних капацитета у установама за извршење заводских санкција и мера у Републици Србији“, коју је прошле године израдила заједничка радна група, Влада Републике Србије је

усвојила јула месеца 2010. године. Крајем 2010. године, започет је рад на Акционом плану Стратегије, у коме ће детаљно бити дефинисане мере, активности и рокови које различити државни органи морају да предузму, како на нормативном, тако и на организационом. Предлог Акционог плана ће почетком 2011. године бити достављен Министарству правде, а потом и Влади Републике Србије.

Преглед активности у оквиру пројекта „Подршка успостављању система алтернативних санкција у Србији“ у периоду јануар-септембар 2010. године

Обука и стручно усавршавање повереника

Један од најважнијих циљева у оквиру пројекта који је од фебруара 2008. до септембра 2010. године, финансијски подржавала Амбасада Краљевине Холандије у Београду, а имплементирала Мисија ОЕБС у Србији у сарадњи са Управом за извршење кривичних санкција је била континуирана обука повереника Службе за извршење алтернативних санкција (Повереничке службе). У сарадњи са Пробационом службом Холандије, Мисија ОЕБС је током пројекта

In 2010, continuous cooperation of the Administration with the OSCE Mission to Serbia in the area of prison system reform yielded some concrete results by the adoption of the Regulation on House Rules in Penal Correctional Institutions and District Prisons and Rulebook on Treatment, Treatment Program, Classification and Subsequent Classification of Prisoners as well as the Regulation on House Rules in Departments in which Sentences for Organized Crime are Served. The same working group of the Administration that was actively involved in drafting of the Law on Enforcement of Sanctions for Organized Crime and amendments to LEPS adopted last year produced the new pieces of legislation. The same working group also prepared the The Guide for Sentenced Persons in the Admission Department, and Manual for Sentenced Persons written in a simple language to introduce the prisoners to the new legislation as well as the way in which to exercise and protect their rights.

The OSCE helped translate the adopted Guide and Manual into Hungarian, Albanian, Romanian, Romani and English languages and printed them in a larger number of copies. In order to promote effective distribution, representatives of the OSCE Mission and Administration visited together the penal corectional institutions in Sremska Mitrovicai, Požarevac-Zabela, PCI for Women in Požarevac and PCI in Niš, personally delivered the printed

materials to the prisoners. Also, in cooperation with the Ombudsman's Office the OSCE Mission produced printed materials on the concept of ombudsman and how to file a complaint so that the prisoners are fully acquainted with the procedures of internal and external complaints and protection of their fundamental rights.

The current protection of prisoners' rights through an administrative procedure has proved to be a significant step forward, but the practice increasingly suggests the need to introduce a new, more effective and comprehensive modes of judicial oversight of prison sanctions enforcement. In order to introduce the professional circles with the model of this type of judicial oversight in the countries with the continental legal system, in November 2010 a round table was jointly organized on "Presentation of the Institution of the Judge for Enforcement of Prison Sanctions in France, Spain and Croatia". In addition to representatives of the Administration, representatives of judges and prosecutors also participated at this round table.

The "Strategy and Measures for Relief of Overcrowding in Institutions for Enforcement of Prison Sanctions in the Republic of Serbia" drafted by the joint working group was adopted by the Governemnt of the Republic of Serbia in July 2010. In late 2010 work on the Action Plan for the Strategy was initiated to define details of

measures, activities and deadlines to be undertaken by various public bodies, both in terms of regulation and organization. In early 2011 the Action Plan Proposal will be submitted to the Ministry of Justice and subsequently the Governemnt of the Republic of Serbia.

Review of activity within the project "Support to Establishment of the System of Alternative Sentencing in Serbia" in the period January–September 2010

Training of commissioners

One of the major objectives within the project financially supported by the Embassy of the Kingdom of the Netherlands to Belgrade and implemented by the OSCE Mission to Belgrade from February 2008 through September 2010 in cooperation with the Prison Administration was continuous training of commissioners for the Commissioners' Service. In cooperation with the Dutch Probation Service, the OSCE Mission conducted a series of activities during the project aimed at training of commissioners.

Thus, in May 2010, the Mission arranged the second study visit to the Dutch Probation Service, taking coordinators from Belgrade and 5

спровела низ активности у оквиру стручног усавршавања повереника.

Тако је у мају 2010. године, Мисија организовала другу студијску посету Пробационој служби Холандије, а учесници ове посете су били координатори канцеларије из Београда и 5 регионалних центара Поверничке службе: Новог Сада, Суботице, Ваљева, Крагујевца и Ниша. Студијској посети су присуствовала и два представника Мисије ОЕБС у Србији.

Учесници студијске посете су имали прилику да се упознају са методологијом извршења алтернативних санкција у Холандији, како у регионалном центру у Гронингену, тако и у канцеларији Пробационе службе у Хагу. Посетама

Универзитетском здравственом центру у Гронингену, градском парку, градском хиподрому и локалном фудбалском клубу, учесници су имали прилику да се непосредно упознају са извршењем казне рада у једном интересу. Поред тога, кроз презентације пробационих службеника, учесници су takoђе упознати и са извршењем условне осуде са заштитним надзором и спровођењем електронског надзора над осуђеним лицима. Учесницима су у канцеларији у Хагу представљени програми АРТ, ЦОВА и АРВА, који за циљ имају промену понашања осуђених лица; ови програми представљају интервенције којима се утиче на спознају и контролу негативних емоција и реакција, те и утицај на оне факторе ризика који су

vezani за криминогено понашање и чињење кривичних дела.

Стручно усавршавање судија и тужилаца и подизање свести јавности о алтернативним санкцијама

У периоду од фебруара до марта 2010. године, Мисија ОЕБС је у сарадњи са Правосудном Академијом организовала 8 семинара посвећених алтернативним санкцијама којима је присуствовало преко 150 судија и тужилаца како из Београда, тако и из градова у којима је планирано отварање регионалних центара Поверничке службе:



regional centres of Commissioners' Service: Novi Sad, Subotica, Valjevo, Kragujevac and Niš. Two representatives of the OSCE Mission to Serbia accompanied them during the visit.

Participants in the study visit had the opportunity to learn about the methodology of enforcement of alternative sanctions in the Netherlands both in the regional centre in Groningen and the Probation Service Office in The Hague. Visits to the University Medical Centre in Groningen, City Park, city horse track and local football club gave them the opportunity to see directly how community service was served. Besides, presentations of the probation officers told them more about enforcement of suspended sentence with protective supervision and implementation of electronic

surveillance for sentenced persons. In the Hague Office, the participants had the programs ART, COVA and ARVA presented. The programs are intended to promote change of behaviour of sentenced persons through interventions affecting recognition and control of negative emotions and reactions, as well as to influence the risk factors related to criminogenic behaviour and perpetration of crime.

Advanced training of judges and prosecutors with raising awareness of the public on alternative sanctions

From February to March 2010 the OSCE Mission together with the Judiciary Academy organized eight

courses dedicated to alternative sanctions which were attended by over 150 judges and prosecutors from Belgrade and towns in which opening of the regional Commissioners' centres is planned: Subotica, Novi Sad, Valjevo, Kragujevac, Niš and Leskovac.

In May 2010 on the occasion of the opening of the first regional office in Novi Sad, the Mission organized a Round Table in cooperation with the City Assembly of Novi Sad to introduce the professional circles with the basics of alternative sanctioning, organization of the Commissioner's Service and establishment of closer links between the service and judiciary bodies, utility services and other pertinent services on the territory of the City of Novi Sad that will assist in implementation of alternative sanctions.



Суботице, Новог Сада, Ваљева,
Крагујевца, Ниша и Лесковца.

У мају 2010. године, поводом свечаног отварања прве регионалне канцеларије у Новом Саду, Мисија је у сарадњи са Скупштином града Нови Сад организовала Округли сто са циљем упознавања стручне јавности са основама система алтернативног кажњавања, организацијом Повереничке службе као и успостављањем ближе сарадње ове службе са правосудним органима, јавно – комуналним предузећима и другим релевантним службама надлежним за територију града Новог Сада уз чију ће се помоћ реализовати алтернативне санкције.

Мисија ОЕБС је у сарадњи са Управом у јуну 2010 организовала

и међународну конференцију под називом „Алтернативне мере и санкције и пренасељеност затвора у Републици Србији“ којом је обележен завршетак рада на другој фази пројекта „Успостављање система алтернативних санкција у Србији“, а којом је, осим у Београду, предвиђена примена ових мера и санкција и у другим градовима Републике Србије.

Конференција је имала за циљ окупљање еминентних међународних стручњака из земаља са развијеним пробационим системима, укључујући и стручњаке земаља из региона, домаћу стручну и општу јавност и све друге релевантне учеснике у процесу спровођења алтернативних санкција и мера. На конференцији су представљена најбоља искуства земаља са развијеним

пробационим системима као и сви позитивни ефекти спровођења алтернативног кажњавања. Тако су учесницима представљена искуства Естоније, Аустрије, Хрватске и Холандије, као и спроведене активности и остварени резултати пројекта „Успостављање система алтернативних санкција у Србији“.

Такође, на конференцији је представљен предлог „Стратегије за смањење преоптерећености смештајних капацитета у заводима за извршење кривичних санкција“, као и нове алтернативне мере и санкције предвиђене Кривичним закоником и нацртом Законика о кривичном поступку.



In June 2010 the OSCE Mission and Prison Administration organized an international conference entitled "Alternative Measures and Sanctions and Overcrowding of Prisons in the Republic of Serbia" marking completion of the second phase of the project "Establishment of the System of Alternative Sanctions in the Republic of Serbia", whereby administration of these measures and sanctions is planned for Belgrade and other towns in the Republic of Serbia.

The aim of the conference was to gather outstanding international experts from countries where the probation system was already developed, including experts from the countries in the region, general public and professional circles and other relevant participants in the process of implementation of

alternative measures and sanctions. Best experiences from the countries in which the developed probation system and positive effects of alternative sanctioning have been presented at the conference. Thus, the participants heard about experiences in Estonia, Austria, Croatia and the Netherlands, as well as implemented activities and outputs of the project "Establishment of the System of Alternative Sanctions in the Republic of Serbia".

Also proposal of the "Strategy to Reduce Overcrowding in Institutions for Enforcement of Prison Sanctions" was presented together with new alternative measures and sanctions stipulated in the Penal Code and draft Criminal Proceedings Law.







Статистички показатељи

Statistics

Статистички показатељи за сва лица лишена слободе Statistics for all prisoners

Укупан број извршења лишења слободе у установама током 2010. године
Total number of prisoners in the institution in 2010

01.01.2010.	Примљени 2010. Admitted in 2010	Укупно	Отпуштени 2010. Discharged in 2010	31.12.2010.
10795	23972	34767	23556	11211

Број лица лишених слободе по категоријама током 2010. године
Number of prisoners per category in 2010

Лишени слободе Prisoners	01.01.2010.	Примљени 2010. Admitted in 2010	Укупно Total	Отпуштени 2010. Discharged in 2010	31.12.2010.
Осуђени Convicted	7463	7660	15123	7956	7167
Мере лечења Treatment measures	234	76	310	68	242
Притворени Detained	2601	8585	11186	7854	3332
Малолетнички затвор Juvenile imprisonment	41	4	45	9	36
Васпитна мера Educational measure	217	80	297	84	213
Прекрајно кажњени Punished for minor offences	239	7567	7806	7585	221
Укупно Total	10795	23972	34767	23556	11211

Статистички показатељи за осуђена лица Statistics for the convicted persons

Структура осуђених лица по полу
Structure of the convicted persons by sex

Мушки Male				
01.01.2010.	Примљени 2010. Admitted in 2010	Укупно	Отпуштени 2010. Discharged in 2010	31.12.2010.
7223	7421	14644	7683	6961
Жене Female				
01.01.2010.	Примљене 2010. Admitted in 2010	Укупно	Отпуштене 2010. Discharged in 2010	31.12.2010.
240	239	479	273	206

Осуђена лица по начину пријема на издржавање казне затвора у 2010.
Convicted persons per type of admission to institution in 2010

Начин пријема Type of admission	Мушкирци Male	Жене Female
Сами ступили са слободе Voluntary admission	3428	91
Приведени са слободе Arrested and brought in	2611	95
Из притвора или других затвора у Србији From detention or other penal institutions in Serbia	1317	32
Из Завода из других држава From penal institutions in other countries	14	0
Враћени из бекства Apprehended after absconding	37	2
Враћени по истеку прекида Returned after expiry of suspension	14	0
Укупно Total :	7421	239

Осуђена лица по поврату и полу у 2010.
Convicted persons per type re-offending and gender in 2010

		Укупно Total
Мушкирци Male	Примарни First-time offenders	3517
	Повратници Re-offenders	3904
	Укупно Total	7421
Жене Female	Примарне First-time offenders	120
	Повратнице Re-offenders	119
	Укупно Total	239

Осуђена лица отпуштена са издржавања казне у 2010.
Convicted persons released in 2010

Начин отпуштања осуђених лица Type of release	Мушкирци Male	Жене Female
Казна истекла у целости Fully served sentence	5683	206
Условно отпуштено On parole	1646	35
Помиловано Pardon	7	2
У друге државе To other countries	41	1
Бекство Escaped (Није се вратило са погодности Not returned from privileged leave)	210	3
Прекид издржавања казне Suspension of sentence	27	15
Умрли Deceased	69	1
Укупно Total	7683	273

**Осуђени по поврату отпуштени у 2010.
Released convicted persons and re-offending in 2010**

		Укупно Total
Мушки	Примарни First-time offenders	3575
	Повратници Re- offenders	4108
	Укупно Total	7683
Жене	Примарне First-time offenders	137
	Повратнице Re- offenders	136
	Укупно Total	273

**Структура кривичних дела осуђених лица у 2010. години
Structure of criminal offences committed by convicted persons in 2010**

Criminal offence Кривично дело	Admitted in 2010 Примљени у 2010.
Убиство и покушај убиства Murder and attempted murder	206
Разбојништво Robbery	755
Силовање Rape	91
Тешка крађа, крађа, прикривање и сл. Grand larceny, larceny, covering, etc	2152
Телесне повреде Bodily harm	314
Превара Fraud	243
Злоупотреба дрога Drug abuse	1387
Насилје у породици Family violence	355
Поседовање оружја и угрожавање сигурности Possession of arms and threatening of security	198
Угрожавање саобраћаја Traffic offences	290
Дела са елементима организованог криминала Criminal offences with elements of organized crime	49
Ратни злочин War crimes	14
Остало Other	1606
Укупно Total	7660

**Осуђена лица по дужини казне у 2010. години
Convicted persons per length of sentence in 2010**

Дужина казне Length of sentence	Примљени у 2010 Admitted in 2010
до 1 месеца Up to 1 month	476
1 до 3 месеца 1 to 3 months	896
3 до 6 месеци 3 to 6 months	1529
6 мес. до 1 год. 6 months to 1 year	1517
1 год. до 2 год. 1 to 2 years	1328
2 год. до 3 год. 2 to 3 years	802
3 год. до 5 год. 3 to 5 years	625
5 год. до 10 год. 5 to 10 years	344
10 год. до 15 год. 10 to 15 years	83
15 год. до 20 год. 15 to 20 years	31
40 година 40 years	29
Укупно Total	7660

**Черасм осуђених лица примљених у 2010. години
Convicted persons per age in 2010**

Старост Age	Примљени у 2010 Admitted in 2010
18 до 21 год. 18 to 21 years	287
21 до 27 год. 21 to 27 years	1908
27 до 40 год. 27 to 40 years	3248
40 до 50 год. 40 to 50 years	1261
50 до 60 год. 50 to 60 years	692
60 до 70 год. 60 to 70 years	224
70 година и више 70 years and above	40
Укупно Total	7660

Статистички показатељи за малолетнике Statistics for juveniles

Број малолетника на извршењу мере упућивања у дом и казне затвора у 2010. години
Juveniles remanded to correctional facility and imprisonment in 2010

	01.01.2010. Примљени Admitted in 2010	Укупно Ukupno	Отпуштени Released in 2010	31.12.2010. 213
ВПД Крушевач Correctional facility in Krusevac	217	80	297	84
КПЗ Ваљево Penal-correctional facility in Valjevo	41	4	45	9
Укупно Total	258	84	342	93
				249

Структура малолетника по узрасству у 2010. години
Structure of juveniles per age in 2010

Старост Age	01.01.2010. As at 1 Jan 2010		Примљени у току 2010. Admitted in 2010	
	Крушевач	Ваљево	Крушевач	Ваљево
14 до 16 год. 14 to 16 years	5	0	17	0
16 до 18 год. 16 to 18 years	71	2	34	1
18 до 21 год. 18 to 21 years	117	30	28	3
21 до 23 год. 21 to 23 years	24	8	1	0
23 године и више 23 years and above		1		0
Укупно Total	217	41	80	4

Узраст малолетника у ВПД Крушевач на дан 31.12.2010. године
Juveniles per age in Krusevac Correctional facility in 31.12.2010

Узраст Age	Мушкирци	Жене	Укупно
14 до 15 год. 14 to 15 years	3	0	3
15 до 16 год. 15 to 16 years	10	1	11
16 до 17 год. 16 to 17 years	16	0	16
17 до 18 год. 17 to 18 years	37	2	39
18 година и више 18 years and above	136	8	144
Укупно Total	202	11	213

Дужина трајања мере отпуштених малолетника у 2010. у ВПД у Крушевцу
 Length of educational measure for released juveniles from Krusevac CF in 2010

Дужина трајања мере Length of educational measure	Број ???
1 до 2 године 1 to 2 years	17
2 до 3 године 2 to 3 years	39
3 до 4 године 3 to 4 years	21
4 до 5 година 4 to 5 years	0
Остало Other	7
Укупно Total	84

Структура кривичних дела малолетника примљених у 2010. години
 Structure of juvenile offences admitted in 2010

	Број ???
Убиство и покушај убиства Murder and attempted murder	14
Разбојништво Robbery	18
Силовање Rape	1
Тешка крађа, крађа, прикривање и сл. Grand larceny, larceny, covering, etc	36
Телесне повреде Bodily harm	0
Превара Fraud	0
Злоупотреба дрога Drug abuse	4
Насилје у породици Family violence	4
Поседовање оружја и угрожавање сигурности Possession of arms and threatening of security	2
Угрожавање саобраћаја Traffic offences	0
Дела са елементима организованог криминала Criminal offences with elements of organized crime	0
Ратни злочин War crimes	0
Остало Other	5
Укупно Total	84

**Дужина казни осуђених на казну малолетничког затвора у КПЗ у Ваљеву у 2010. години
Length of juvenile imprisonment sentences in Valjevo PCF in 2010**

Дужина казне Length of sentence	01.01.2010.	Примљени у 2010. Admitted in 2010	Укупно Total
До Up to 1 године year	0	1	1
1 до 2 године year	1	0	1
2 до 3 године year	6	0	6
3 до 4 године year	4	0	4
4 до 5 година year	5	0	5
5 до 6 година year	9	1	10
6 до 10 година year	9	1	10
10 година year	7	1	8
Укупно Total	41	4	45

**Структура отпушта осуђених на малолетнички затвор у КПЗ Ваљево у 2010. години
Structure of juveniles released from imprisonment in Valjevo PCF in 2010**

Структура отпушта Release	Број Number
Издржали казну у целости Fully served sentence	3
Условно отпуштени On parole	5
Помиловани Pardon	0
У бекству Escaped	0
Остало Other	1
Укупно Total	9

**Статистички показатељи за прекрајно кажњена лица
Statistics for prisoners with minor offences**

**Кретање броја прекрајно кажњених лица у установама за извршење у 2010. години
Number of persons punished for minor offences in penal institutions in 2010**

01.01.2010.	Примљени 2010. Admitted in 2010	Укупно Total	Отпуштени 2010. Discharged in 2010	31.12.2010.
239	7567	7806	7585	221

Дужина казни прекрајно кажњених у 2010. години
Length of sentence for minor offences in 2010

1–5 дана days	5–10 дана days	10–15 дана days	15–30 дана days	30–60 дана days
731	1822	1764	2138	1112

Старост прекрајно кажњених лица примљених у току 2010. године
Age structure of persons punished for minor offences admitted in 2010

Старост Age	Примљени у 2010. Admitted in 2010
18–21 год. 18 to 21 years	900
21 до 27 год. 21 to 27 years	1917
27 до 40 год. 27 to 40 years	2488
40 до 50 год. 40 to 50 years	1185
50 до 60 год. 50 to 60 years	835
60 до 70 год. 60 to 70 years	199
70 година и више 70 years and above	43
Укупно Total	7567

Структура казни прекрајно кажњених лица у 2010. години
Structure of sanctions for minor offences in 2010

Прекрај Minor offence	Број Number
Јавни ред и мир Public order	1737
Кретање странаца Movement of foreigners	1843
Саобраћај Traffic	3109
Пребивалиште Residence	157
Остало Other	721
Укупно Total	7567

22. Преглед страних држављана прекрајно кажњених у 2010. години
Structure of foreign nationals punished for minor offences in 2010

Држава Country	Број Number
Државе бивше СФРЈ States of former SFRY	130
Државе чланице ЕУ EU members	102
Друге европске државе Other European countries	71
Ваневропске државе Non-European countries	1540
Укупно Total	1843

Статистички показатељи за притворена лица Statistics on the detained persons

Преглед притворених осођа оба пола током 2010. године Persons of both sex detained in 2010

Пријеворени Detained	01.01.2010.	Пријеворени 2010. Detained 2010	Укупно Total	Отпуштени 2010. Released 2010	31.12.2010.
Укупно Total	2601	8585	11186	7854	3332

Структура отпушта притворених лица током 2010. године Structure of released detained persons in 2010

Пријеворени Detained	Укупно ???
Пуштени на слободу Released	6211
Упућени на издржавање казне Remanded to serving of sentence	1349
Упућени на издржавање малолет. затвора Remanded to juvenile imprisonment	11
Упућени на меру у ВПД Крушевац Remanded to measure in Correctional facility in Krusevac	22
Изручени другој држави Extradited to other country	26
Побегли Escaped	1
Умрли Deceased	12
Остало Other	222
Укупно Total	7854

Преглед странних држављана притворених у 2010. години Structure of foreign nationals detained in 2010

Држава Country	Број Number
Државе бивше СФРЈ States of former SFRY	383
Државе чланице EU members	91
Остале европске државе Other European countries	25
Ваневропске државе Non-European countries	33
Укупно Total	532

Статистички показатељи третмана Statistics on the treatment

Распоред јеношт осуђених и малолетника у односу на категорију на дан 31.12.2010.
Structure of convicted persons and juveniles per category as at 31 Dec 2010

Категорија В1 и В2 V1 and V2	4127
Категорија Б1 и Б2 B1 and B2	2174
Категорија А1 и А2 A1 and A2	591

Распоред јеношт осуђених и малолетника у режиму појачаног надзора током 2010. године
Structure of convicted persons and juveniles under increased supervision regime in 2010

Основана сумња на бекство Reasonable suspicion of escape	128
Угрожавање других лица Threatening of others	437
Лична безбедност Personal security	139
Остало Other	241

Преглед осуђених и малолетника на дан 31.12.2010. по степену школске спреме
Structure of convicted persons and juveniles per education as at 31 Dec 2010

Степен школске спреме Education	
Потпуно неписмен Illiterate	191
Недовршена ОШ Incomplete primary school	808
Довршена ОШ Complete primary school	2326
Недовршена СШ Incomplete secondary school	208
Завршен 2. степен Acquired 2nd degree	717
Завршен 3. степен Acquired 3rd degree	1353
Завршен 4. степен Acquired 4th degree	1554
Завршен 5. степен Acquired 5th degree	18
Недовршена виша или факултет Incomplete two-year post-secondary education or university	33
Довршена ВШ Complete two-year post-secondary education	109
Довршен факултет University degree	99
Укупно Total	7416

**Облици образовних програма примењених према осуђеним и малолетним у 2010. години
Educational programmes for convicted persons and juveniles in 2010**

Образовни облици Educational programmes	У установи Inside institution			Ван установе Outside institution		
	М М	Ж F	Мал Y	М M	Ж F	Мал Y
Описмењавање Literacy	17			9		
Основна школа Primary school	48	1	18	7		
Течајеви Courses	123	5	188	8		51
3. степен ССС 3rd degree secondary school	32			14		
4. степен ССС, гимназија 4th degree vocational training and general secondary school				5		
6. степен Висша школа 6th degree – post-secondary education				11		
7. степен Факултет 7th degree – university				17		
Укупно Total	220	6	196	71		120

**Контакти установа са осталим институцијама током 2010. године
Contacts of penal institutions with other institutions during 2010**

Назив – врста установе Name – type of institution	Број контакта Number of contacts
Центри за социјални рад Centres of social work	3386
Тржиште рада Labour market	47
Радне организације Labour organisations	308
Црвени крст, Каритас Red Cross, Caritas	129
Здравствене установе Health care institutions	1298
Образовне установе Educational institutions	46
Домови за одрасла и стара лица Adult and old people's homes	97
Остало Other	974
Укупно Total	6285

Радно ангажовање лица лишених слободе у 2010. години
Work duties of persons deprived of liberty in 2010

	Осуђени Convicted	Прекршајно каж. Punished for minor offences	Малолетници Juveniles
Кућни послови Housework	1835	97	142
Унутар установе Inside institution	2287	435	0
Ван установе Outside institution	786	0	0
Окупационо рад Occupational work	645	13	23
Образовни рад Educational work	75	0	195
Ограничено спос. Limited capacity for work	1439	1354	0
Неспособни за рад Incapable for work	865	721	0

Здравствена заштита
Health Protection

Број и врста здравствених прегледа лица лишених слободе у установама за извршење затворских санкција током 2010. године
Number and type of medical examinations in penal institutions in 2010

Врста прегледа Type of examination	Број прегледа Number of examinations
Опште медицински преглед General medical examination	215381
Стоматолошких прегледа Dental examination	17631
Психијатријских прегледа Psychiatric examination	31187
Интернистичких прегледа Internal-medicine examination	3563
Остало Other	2736
Укупно Total	270498

Број и врста специјалистичких здравствених прегледа лица лишених слободе одбачених ван установа за извршење затворских санкција током 2010. године
Number and type of specialist medical examinations of prisoners conducted outside penal institutions in 2010

Врста прегледа Type of examination	Број прегледа Number of examinations
Стоматолошких прегледа Dental examination	2536
Психијатријских прегледа Psychiatric examination	860
Интернистичких прегледа Internal-medicine examination	1092
Лабораторијских прегледа Labs tests	8324
Гинеколошких прегледа Gynaecological examinations	130
Остало Other	4558
Укупно Total	17500

Врста и број оболења лица лишених слободе у установама за извршење затворских санкција забележених у 2010. години
Type and rate of diseases of prisoners in penal institutions recorded in 2010

Врста болести Type of disease	Број болесника Number of prisoners
Болести локомоторног апарат Locomotory	9828
Болести дисајних путева Respiratory	14651
Болести пробаве Digestive	8568
Болести срца и крвних судова Heart and blood vessels	7025
Болести нервног система Nervous system	7680
Ментални поремећаји (МКВ група V, шифра F) Mental disorders	25504
Укупно Total	73256

Врста и број инфективних оболења међу лицима лишеним слободе у установама за извршење затворских санкција у 2010. години.
Type and rate of infectious diseases in 2010

Врста инфективних оболења Type	Број Number
HIV	46
Hepatitis A	2
Hepatitis B	126
Hepatitis C	1570
TBC Tuberculosis	38
Сифилис Syphilis	1
Гонореја Gonorrhoea	
Укупно Total	1783

Број хоспитализованих лица лишених слободе и број болничких дана у болничким собама за ван завода и болницацама ван завода
Number of hospitalized prisoners and hospital days in hospital wards inside penal institutions and in hospitals outside penal institutions

У Заводу | Within penal institution

264382 болничких дана | hospital days

Ван Завода | Outside penal institution

7543 болничких дана | hospital days

Број болничких кревета у установи на дан 31.12.2010.

Number of hospital beds in the institution as at 31 Dec 2010

851

Број психијатријских кревета у установи на дан 31.12.2010.

Number of psychiatric beds in the institution as at 31 Dec 2010

622

Број лица на супституционом програму на дан 31.12.2010.

Number of persons on substitution programme as at 31 Dec 2010

119

Број лица са Hepatitisom C на ARV терапији на дан 31.12.2010.

Number of persons with hepatitis C on ARV therapy as at 31 Dec 2010

274

Број HIV инфицираних лица на ARV терапији на дан 31.12.2010.

Number of HIV infected persons on ARV therapy as at 31 Dec 2010

27

Број вакцинисаних на Hepatitis B на дан 31.12.2010.

Number of persons vaccinated against hepatitis B as at 31 Dec 2010

19

Инцидентне појаве Incidents

Број и врста повреда лица лишених слободе у 2010. години
Number and type of injuries of prisoners in 2010

	Број Number
Посекотине Cuts	308
Преломи Fractures	41
Опекотине Burns	27
Убоди Punctures	39
Остало Other	186
Укупно Total	601

Број и врста самоповређивања лица лишених слободе у 2010. години
Number and type of self-injuries in 2010

	Број Number
Сечењем Cutting	214
Гутањем предмета Ingestion of objects	38
Тровањем Poisoning	7
Остало Other	21
Укупно Total	280

Број покушаја самоубистава лица лишених слободе у 2010. години.
Number of attempted suicides in 2010

	Број Number
Сечењем Cutting	9
Тровањем Poisoning	11
Вешањем Hanging	16
Остало Other	0
Укупно Total	36

Број самоубиства лица лишених слободе у 2010. години.
Number of suicides in 2010

	Број Number
Сечењем Cutting	0
Тровањем Poisoning	0
Вешањем Hanging	6
Остало Other	0
Укупно Total	6

Разлог штрајка гладу и број учесника у установама у 2010. години.
Reasons for strike and number of hunger strikers in penal institutions in 2010

	Број Number
Психолошки узрокован штрајк Psychological reasons	44
Нездовољство смештајем у заводу Dissatisfaction with accommodation	275
Нездовољство радом особља завода Dissatisfaction with the work of the prison staff	284
Нездовољство радом суда Dissatisfaction with the work of the court	316
Остало Other	255
Укупно Total	1174

Број умрлих лица лишених слободе у 2010. години.
Number of deaths of prisoners in 2010

Умрли Deaths	Број Number
Умрли природном смрћу Natural death	62
Самоубиство Suicide	6
Убиство Murder	0
Несрећан случај у установи Accident within the institution	0
Несрећан случај ван установе Accident outside the institution	1
Укупно Total	69

Болести зависности Addictions

Број регистрованих пушача међу лицима лишеним слободе у 2010. години
Number of registered smokers among prisoners in 2010

Пушачи Smokers	Број Number
Притвореници Detained	7953
Осуђеници Convicted	8880
Малолетници Juveniles	237
Прекрајно кажњени Punished for minor offence	3742
Укупно Total	20812

Број регистрованих алкохоличара међу лицима лишеним слободе у 2010. години
Number of registered alcoholics among prisoners in 2010

Алкохоличари Alcoholics	Број Number
Притвореници Detained	496
Осуђеници Convicted	933
Малолетници Juveniles	23
Прекрајно кажњени Punished for minor offence	638
Укупно Total	2090

Број регистрованих наркомана међу лицима лишеним слободе у 2010. години
Number of registered drug addicts among prisoners in 2010

Наркомани Drug addicts	Број Number
Притвореници Detained	2151
Осуђеници Convicted	3286
Малолетници Juveniles	60
Прекрајно кажњени Punished for minor offence	714
Укупно Total	6211

Број наркомана међу лицима лишеним слободе у 2010. години који су унутравенозно користили дрогу пре лишања слободе
Number of intravenous drug addicts before detention in 2010

2875

Капацитет „Одељења без дроге“
Capacity of Drug-free Unit

43

Број лица на одељењу на дан 31.12.2010.
Number of persons in the Unit as at 31 Dec 2010

15

Просечан број лица на одељењу у 2010.
Average number of persons in the Unit in 2010

12

Процена (изражена у %) врсте дроге коју су лица зависна од психоактивних супстанци користила пре лишења слободе.
Estimation (%) of type of drug used before detention

Супстанци	Процена (%)
хашиш, марихуана hashish, marihuana	80%
хероин, опијум heroine, opium	60%
Кокайн cocaine	10%
Екстази ecstasy	40%
Амфетамини барбитурати amphetamines barbiturates	40%
Друго Other	10%

Посебна права осуђених лица, наменски изласци и извођења
 Exercise of privileges, special-purpose leaves
 and escorted leaves from institution

Врста и број посебних права датих лицима лишеним слободе у 2010. години
 Type and number of privileges granted to prisoners in 2010

Тип погодности Category of privilege	Врста погодности Form of privilege	Број Number
Заводске Inside institution	Ванредни пакет Extraordinary parcel	3242
	Ванредна посета Extraordinary visit	1917
	Проширења посета Expanded visit	2997
	Продужена посета Extended visit	606
	Годишњи одмор Annual leave	217
Ванзаводске Outside institution	Редован викенд Regular weekend	21590
	Редован излазак у град Regular visit to town	12136
	Ванредни викенд Extraordinary weekend	844
	Ванредни излазак у град Extraordinary visit to town	201
	Наградни викенд Award weekend	1240
	Годишњи одмор Annual leave	2408

Врста и број извођења из завода током 2010. године
 Type and number of escorts from the institution, 2010

Извођења Escorts	Број Number
Извођења на суд To the court	34818
Извођења из здравствених разлога For health-related reasons	16015
Премештај у другу установу Relocation to other institution	1332
Укупно Total	52165

Дисциплински преступи, принуда, претреси Disciplinary offences, use of force, searches

Врста и број дисциплинских преступа у 2010. години
Type and number of disciplinary offences in 2010

Врста преступа Type	Број Number
Бекство Escape	16
Удаљење Absence without leave	79
Кашњење са посета Tardiness	137
Напад на службена лица Attack against prison staff	27
Напад на осуђена лица Attack against prisoners	584
Недисциплина Breakdown of discipline	936
Поседовање и конзумирање опојних супстанци Possession and use of narcotics	421
Уништавање имовине Destruction of property	148
Крађа Theft	30
Самоповређивање Self-injury	231
Поседовање новца Possession of money	34
Туча Fight	417
Поседовање мобилног телефона Possession of mobile phone	441
Покушај бекства Attempted escape	43
Остало Other	832
Укупно Total	4376

Број поступака и структура дисциплинских казни изреченых у 2010. години
Number of procedures and structure of disciplinary measures in 2010

Врста дисциплинске казне Type of disciplinary measure	Број Number
Обустављених поступака Discontinued proceedings	252
Укор Reprimand	836
Одузимање и забрана коришћења погодности Withdrawal or ban on privileges	706
Условно усамљење Conditional isolation	542
Безусловно усамљење до 5 дана Unconditional isolation up to 5 days	396
Безусловно усамљење 5 до 10 дана Unconditional isolation 5 to10 days	710
Безусловно усамљење 10 до 15 дана Unconditional isolation 10 to 15 days	340
Кумулативно безусловно усамљење Cumulative unconditional isolation	180
Условно одузимање погодности Conditional denial of privileges	131
Укупно Total	4093

Употреба средстава принуде према лицима лишеним слободе у 2010. години
Use of means of coercion against prisoners in 2010

Врста употребљених средстава принуде Means of coercion	Број Number
Физичка снага Physical force	192
Издавање и везивање Isolation and restraint	809
Гумена палица Rubber truncheon	210
Хемијска средства Chemical means	1
Водени шмрк Water hose	0
Ватreno оружје Fire arms	1
Укупно Total	1213

Разлози употребе средстава принуде у 2010. години
Reasons for the use of means of coercion in 2010

	Број Number
Уништавање имовине Destruction of property	37
Спречавање бекства Prevention of escape	23
Покушај напада Attempted attack	45
Напад на сл. лице Attack against staff	86
Спречавање конфликта Conflict prevention	898
Спречавање самоповређ. Self-injury prevention	124
Укупно Total	1213

Бекство, удаљења и кашњења у 2010 години
Escape, absence without leave and tardiness in 2010

	Број Number
Бекство из затвореног дела завода Escape from the closed unit of institution	8
Удаљење из полуотвореног дела завода Absence without leave from semi-open unit of institution	66
Бекство током привођења Escape during escort	5
Бекство из болнице Escape from hospital	2
Није се вратило са погодности Not returned from privileged leave	119
Каснило са погодности Late from privileged leave	76

Сукоби између лица лишених слободе у 2010. години
Conflicts between prisoners in 2010

	Број Number
Број сукоба Number of conflicts	387
Број учесника Number of participants	1154
Лакше повређених Lightly injured	308
Теже повређених Severely injured	12
Обавештен МУП Ministry of Interior notified	11

Број претреса обављених у 2010. години
Number of searches in 2010

	Број Number
У притвору In detention	1457
У затвореном делу In closed unit	3684
Полуотворени и отворени део In semi-open and open unit	2413
Укупно Total	7554

Врста и количина недозвољених супстанци и предмета пронађена приликом претреса у 2010.
Type and quantity of illegal substances and objects found in searches in 2010

Врста Type	Укупна количина Total quantity
Хладно оружје и опасно оруђе Cold steel and dangerous implements	549 ком.
Опојне дроге типа хероина, кокаина Narcotics (heroin, cocaine)	139 гр.
Опојне дроге типа марихуане и хашиша Narcotics (marijuana and hashish)	177 гр.
Алкохол Alcohol	141 лит.
Недозвољени медикаменти, таблете и сл. Non-allowed medicaments, tablets etc.	4634 ком
Мобилни телефони и прибор Mobile phones and accessories	921 ком
Предмети типа грејача, кувала за кафу и сл. Water heaters, coffee cookers, etc.	423 ком

Запослени у установама Staff in institutions

Број запослених у стапном радном односу у установи по службама у 2010. години
Number of full-time staff in penal institutions per service in 2010

Служба Service	31.12.2010.
Служба за третман Treatment service	233
Служба за обезбеђење Security service	2068
Служба за здравствену заштиту Medical service	210
Служба за обуку и упошљавање Service for training and employment	546
Служба за опште послове General affairs service	435
Управник, заменик, тех. Секретар Governor, deputy governor, secretary	46
Укупно Total	3538

